

(शुब्रेतुवर अदबी डैगुन)

ऑनवरी-ऑून 2021

वार्ता

55

(For Private Circulation Only)

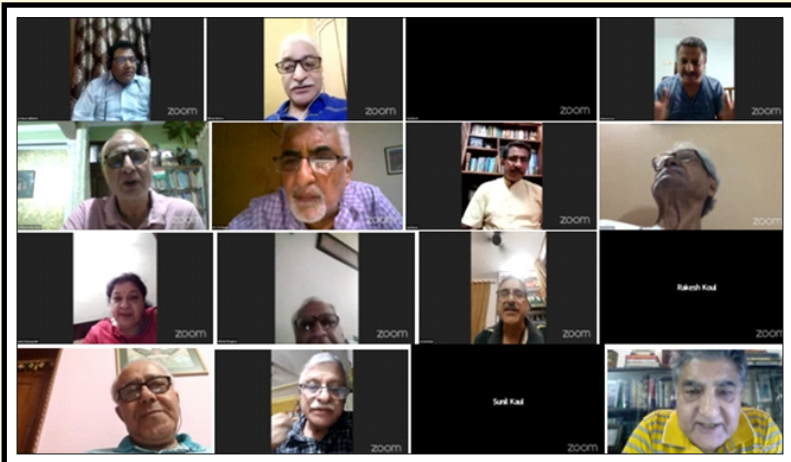


Symposium on Prof. Omkarnath Koul organised by Sahitya Academy



Prof Zaman Azurda, Prof Shad Ramzan, Prof Roop Krishen Bhat, Prof Rattan Talashi, Prof Aejaz Sheikh, Dr Afaq Aziz, and Sh. GS Raina participated, besides secretary SA.

Webinar on Devnagri as a Co- script for Kashmiri Language Organised by CKLLC / AIKS



Prof Roop Krishen Bhat, Sh. Arvind Shah, Smt Sunita Raina Pandit, Col Tej K Tickoo, Sh. MK Pajan, Sh. M. K. Nirdhan and others participated.

जनवरी-जून 2021

वाराह

55

(शुब्रेतुवार अदबी मैगज़ीन)

एडिटर

रूपकृष्ण भट

सलाहकार मंडल

शम्भु नाथ भट्ट हलीम

रतन लाल शान्त

अरविंद शाह

सुनीता रैना

व्यवस्था

महाराज के पजन (प्रबन्ध)

आल इंडिया कश्मीरी समाज

सेक्टर 3/244 आर के पूरम, नई दिल्ली-110023

वाख - 55

(शुब्रेतुवार अदबी मैगज़ीन)

जनवरी-जून 2021

पब्लिशर

आल इंडिया कश्मीरी समाज, सेक्टर 3/244 आर के पूरम, नई दिल्ली 110022
फोन 24677114, email: aiksnd@live.com

एडिटर

डा० रूपकृष्ण भट A 19, कैलाश अपार्टमेंट्स, सेक्टर 4, पलाट 2,
दवरका, दिल्ली 110078 फोन 9868555535
email: roopkhat@gmail.com

Circulation Incharge - J&K : Aryan Ramesh फोन : 0941918513
NCR Delhi : Bharati Kaul - 8130538867

पत्रवाहक जम्मू: रिकू कौल, फोन 9419136369, 7006467174

हकूक महफूज़

यथ मैगज़ीनस मंज़ लेख वग़ौर, इसतिमाल करनु ब्रॉह गछि लिखॉर्य, तरजमुकार तु ए आई के
एसुक इजाज़थ ज़ोरूर ह्यनु युन।

कुनि ति (छाप सपुद्यमुतिस)लेखनस मंज़.जॉहिर करनु आमुच्चि रायि सुत्य ए आई कै एस या
एडिटर सुंद इतिफाक आसुन छु नु ज़ोरूरी।

कवर पेंटिंग: 'Winter in Kashmir' by Dr. Tej Krishan Walli
adopted from his father's i.e Late Dinanath Walli's original

म्वल : (देश) अख अंक: 100 रु, सालानु: 200 रु, त्रे वेंरी: 500 रु

(विदेश) अख अंक: 5 डालर, त्रे वेंरी : 25 डालर

इशतिहार: अँदर्यम कवर : 8,000 रु, पूर सफु: 4,000 रु, ओड सफु: 2,000 रु
द्वबाग सफु: 1,000 रु

चंद सोज़नुक तु इशतिहार खॉतर पताह

ए आई के एस

सेक्टर 3/244, आर के पूरम, नई दिल्ली-110022

डी टी पी: आशा भट

UG 3, Plot 20, Nidhi Pride, Ext 1, Shalimar Garden, Sahibabad – 201005
8826187876, ashabhat975@gmail.com

यथ अंकस मंज़....

पनुन्य कथ रूप कृष्ण भट 05

लेख

- कॉशिर सॉन्य माजि ज़्यव प्रेम नाथ शाद 07
ज़बान माहोलुक रदिअमल
- 'मजबूर' सॉबनि शॉयरी प्यठ रतन लाल जौहर 10
'रॉही' सॉबुन्य नज़र
- पॅत्यम्येन कहन वरियन हुन्द गौरी शंकर रैणा 16
स्टेज ड्रामा
- लीला तु भजन कुमार अशोक सराफ घायल 21

गाशिर्य मीनार

• शफी शोक रूप कृष्ण भट 26

अफसानु

- रुहिथ गॉमचु अँछ ज़ु अवतार कृष्ण रहबर 30
- दून ऑनन दरमियान हरदय कौल भारती 33
- लायक शुर्य मखन लाल पंडिता 37
- भूख हरताल अवतार हुगामी 39
- बलायि वाँगुज वॉरिस रौशन लाल भट 42

शॉयरी

• नजुम - चमन लाल चमन 48

• गज़ुल	- मोती लाल नाज़	49
• शारु शहर	- मोती लाल नाज़	50
• गज़ुल	- त्रेयलोकी नाथ धर कुंदन	51
• नज़ुम	- त्रेयलोकी नाथ धर कुंदन	53
• गज़ुल	- ओमकार नाथ शबनम	55
• मज़ाहियाह नज़म	- ओंकार नाथ शबनम	56
• गज़ुल	- सुनीता रैना पंडित	58
• गज़ुल	- मूती लाल मसरूफ	58
• नज़ुम	- शाहिदा शबनम	59
• लीला	- पंडित जगननाथ भान	60
• भजन	- पंडित जगननाथ भान	61

शूर्य अदब

• शूर्य लयि		64
-------------	--	----

स्वखन डूस

• कोरोना काल : बतु काल	रतन लाल शांत	65
------------------------	--------------	----

तबसर

• कृष्णु स्वंबरन	रूप कृष्ण भट	69
• प्रज़नच़ हुंद गाश	अवतार मोटा	74

सफर नामु

• रूसुक सॉर कुसत २	रूप कृष्ण भट	76
• तुहंज़ कथ		79



पुनऱु कथ



कॉशरि ज़बॉन्य हुंदि तोलकु आव पॅत्यम्यन दोहन मंज़ भारत सरकारु तरफ, अख अँहम फॉसलु करनु, कॉशिर ज़बॉन्य आव जमू कशमिर रियासतस मंज़ सरकॉरय ज़बॉन्य हुंद दरजु दिनु। यिथुकन्य आयि कॉशरि ज़बॉन्य सुत्य तोलुख थवन वाल्यन लेखारयन,अदीबन,तॉलबि अँल्यमन तु लछु बदयन लूकन हुंज़ वारयह वखतु प्यठु मंग पूर करनु। व्वमेद छे वॅकशिर ज़बान फांफलनस तु अमिकिस फरोगस मंज़ लऱि अमि सुत्य वारयह मदथ।

परन वाल्यन आसि द्यानय जि वाखकिस पॅतमिस शुमारस मंज़ कर्याव मे करोना व्वबहुक जिकिर। आशा ऑस जि जलुद मेलि अमि निशि नजाथ। मगर ति सपुद नु कैह। करोनाहुक वॅकर छु जॉरी तु सौरुय दुन्या छु वुनि ति त्राहि त्राहि करान। अख व्वमेद छे पॉदु गॉमुच स्व गॅयि वैकसीनुच। व्वमेद छे जि जलदुय वाति यि फरदस फरदस ताम तु सॉरी त्रावन फ़ख हयुव तु बैयि यियि जिंदगी मोमूलस प्यठ। खॉर वुछव दयस कया आसि मनज़ूर।

पॅत्यम्यन रेतन आयि ज़ु अँहम वेबनार मुनकद करनु। अख आल इंडया कशमीरी समाजिकि सेनटर फार कशमीरी लैंगवेज लिटरेचर ँँड कलचर तरफु कॉशरि बापथ देवनागरी बहँसयति सहलिपी। तु ब्याख साहित्या अकादमी तरफु स्वरगिये ओमकारनाथ कौल सॉबस प्यठ सिमपोज़ियम। यिम रूदय स्यठाह कामयाब। दोशवनी वेबनारन मंज़ न्युव बॅहलि पायि अदीबव तु ऑल्यमव हिस्।

पॅत्यम्यन रेतन मंज़ गुज़रेयि सॉन्य ज़ु अहम अदीब श्री अवतार कृष्ण रहबर तु श्री हृदय कौल भारती। यिम ऑस्य थदि पायिक अफसानु निगार तु ज़ॉमा निगार। अँस्य छि वाख परिवारु तरफु तिमन बावबीन श्रदांजली पेश

करान तु दयस मंगान जि तिमन दियिन वेशणु भवनस मंज जाय । यथ शुमारस मंज छि असि परन वाल्यन बापथ तिहुंदय अफसानु शॉमिल कॅरयमित्य । यिमन अलावु गुजरेयि हिंदी अदबुकय थदि पायि अदीब श्री चमनलाल सपरू । यिम ऑस्य कशमीर फयिल, कोशुर समाचार तु कशमीरी हेंदी संगमस सुत्य वाब्सतु तु वाख मैगजीनुकय ति ऑस्य कदरदान तु शुभ चिंनतक । वेशनु भवनस मंज ऑस्यनख जाय ।

वाखस मुतलक पनुन्य कुमती राय दिनु खॉतरु छुस बु श्री जगननाथ धर साँबुन तु श्री मोती लाल नाज साँबुन स्यठा शुकर गुजार । धर साँबन छि पॅत्यम्यन दवन शुमारन प्यठ पनुन्य तासुरात वेसतारु सान पेश कॅर्यमित यि छु तिहुंद बजर त बॅडीमी । दय दियिनख रुमुरेशुन आय तु कलमस बजर ।

वाखकिस यथ शुमारस मंज छि हसबि मोमूल लेख, शॉयरी, अफसानु, शुरय अदब, गाशिरय मुनार, स्वखन डूस वगॉर, शॉमिल । बु छुस तमाम लेखारयन हुंद शुकर गुजार तु व्वमेद छम परनवॉल्य करन पसंद तु वाखस मुतलक सोज्जन पनुन्य राय ।

- रूप कृष्ण भट

ललु वाख

ग्वरस प्रुछुम सासि लटे,

यस नु कॅह वनान तस क्या नाव ।

प्रुछान प्रुछान थॅचिस तु लूसुस,

कॅहनस निशि क्याह ताम द्राव ।।

काँशिर सॉन्य माजि ज्यव - ज़बान माहोलुक रदिअमल

- प्रेम नाथ 'शाद'

माजि ज्यव गॅयि स्व ज़बान ख्वस कुनि अलाकस मंज़ रोज़न वाल्यन माजि हंदयन द्वदु गल्यन सुत्य तरान छे । स्व ज़बान येम्युक ग्वडन्युक चाटुहाल माजि हुंज़ क्वछ आसि । अँस्य छि काँशिर्य तु सॉन्य माजि ज्यव छे काँशुर । माजि ज्यव छु इन्सान पननिस ज़ेहनस मंज़ ज़खीर कॅरिथ रँछरावान तु यि छे तँम्यसुंद सरमायि बनान । इन्सान सुंज़ि बोलचालि हुंज़ बुन्ययाद छे माजि ज़ेवय फराहम करान । अगर सु व्वपर ज़बानु ति हेँछि या बोलि मगर तोति हेँकि नु सु पननि माजि जेवि हुंद्य त्रॉव्यमुत्य छाप दिलु तु ज़ेहुन प्यठ नहनाँविथ ।

माजि ज्यव छे माहोलुक रदि अमल ति आसान । यि छे माहोलु मंज़य व्वपदान तु पननि समाजक्यन तकाज़न मुताँबिक आसान तवय छे माजि ज्यवि स्यठाह अहमियत । अमिच अहमियत छे दुन्यया क्यव बड्यव बड्यव आँल्यमव महसूस कॅरमुच । महात्मा गाँधी जियन ति छि माजि जेवि हुंज़ अहमियत महसूस कॅरिथ अथ प्यठ ज़बरदस ज़ोर दयुत्मुत ।

कॅचन मुफँकिरन हुंद दोप छु जि ज़बान जिंदु रोज़नु बापथ छु अम्युक लोल तु हेस आसुन ज़रूरी तु केँह छि वनान जि ज़बान छनु ज़ाँह ति मरान, यि बहस ओक तरफ त्रॉविथ करव अँस्य पननि माजि ज्यवि याने काँशिरि ज़बाँन्य हुंज़ कथ । यि छे स्यठाह प्रॉन्य तु बागि बँरुच । यि रूज़नु सिरिफ बोल चालुच ज़बान बॅल्यकि कॅरुन तहरीरी सूरत यखतियार । नामवर तु कदावर अदीब, शाँयिर तु लिखॉरय गॅयि पाँदु । यिमव यि ज़बान पनन्यव तखलीकातव सुत्य मालामाल कॅर । ज़मानु गव ब्रॉह पकान । कमप्यूट्री करन तु मारक्यट इकानामी (market economy) सुत्य लोग अंगरीज्य ज़बाँन्य ज़बरदस्त चलेजाव ।

अञ्जकिस दोरस मंज छे सारे ज़बान अँकिस ब्वहरानस मंज हेनु आमचु तु सॉन्य कौशिर ज़बान किथु रोज़िहे मुछि । वादी अंदर येति कोशुर बोलन वाल्यन हुंज अकसँरु छे, छु अथ ज़बॉन्य ददारु वातान वुछनु यिवान । अति छि नवि पुयि हुंद्य शुर्य कौशिर्य पॉठ्य कथ करुन्य हतक ज़ानान तु पानस कौशिरि ज़बॉन्य हुंघ चुक्क्यदर वनन वॉल्य मोल मॉज छिख गॉर कोशुर बोलनस प्यठ मटि करान । अथ तनोजुरस मंज कूत बोड चलेंज (मँत्तह्छु) छु तिमन कौशिरयन पनुन्य ज़बान बचावनु तु रँछरावनु खॉतरु यिम पँत्यम्यव त्रुहव वँरयव प्यठ वादी न्यबर जोमि दिलि या बाकी जायन छँक्खॉविथ जलायि वतनी हुंज ज़िंदुगॉनी गुज़ारनस प्यठ मजबूर छि । तम्युक अंदाज़ करुन छुनु मुशकिल । पनुनि मेचि तु मूलव निशि छेनु लिखार्यव हॉर नु ह्यमथ । व्वपर मालोहस तु द्वहदिश जिंदुगी हुंध्यन आदुलेन्यन मंज गीर आसनु बावजूद आयि जोमिस मंज “नागराद अदबी संगम” तु समप्रती हिशि कौशिरि अदबी तनज़ीमु वोजूदस अन्नु तु रूदय कौशिरि ज़बॉन्य तु अदबस ग्वड बरनस तु सग दिनुच तु रँछरावनुच कूशिश करान । कौशिरिस मंज आयि किताबु तु रिसालु छापनु । मुशायरु तु अफसानु महफिलु आयि आरासतु करनु । कौशिर्य ड्रामा आयि लेखनु तु सटेज करनु । माइग्रंट स्कूलन मंज गँछित कौशिर्यन तॉलिबि अँल्यमन सुत्य कौशिर्य कुइज प्रोग्राम, कौशिर मूसीकी तु कोशुर लिपी हेछनावनुक्य प्रोग्राम मुनँजम करनु । ज़म्मू कशमीर अकाडॅमी हुंदि इशतिराकु सुत्य तु आबयॉरी करनुक्य प्रोग्राम मुनअँकुद करनु ।

अमा पौज यिमव सारयवुय कूशिशव बावँजूद युस ठोर कोशुर पनुनि नवि पुयि ताम वात्नावनस मंज येति बुथि यिवान छु सु छु कोशुर रसमुल खत (लिपी) - येतिच नँव पुय छनु उरदू या फारसी परान तु नँ छुख तम्युक खॉतिर खाह इन्तिज़ाम । तिम छि ज़्यादुतर हँदी परान लोहज़ा छु नागरी लिपी तरतीब दयुन लॉजमी बनान ।

येतिक्य लिखॉर्य छि यछान सॉन्य तखलीकात या वादी न्यबर लेखनु आमुत अदब गोछ वादी अंदर ति परन वाल्यन ताम वातुन । यि कथ नज़रि तल

थाँविथ छि येतिक्व अँदीब तु शाँयिर पननि तखलीकु किताँबी सूरतस मंज़ द्वशवनी रसमुलखतन मंज़ छाप करान। येमि सुत्य ज़्यादु खरचुक बार व्यत्रावुन ज़रूरी छु बनान।

बहरहाल वादी न्यबर काँशिरुय अदीब तु शाँइर छि पनुन्य तखलीफी अमल ज़ाँरी थाविथ फ़र्ज़ पूर करान। मगर ज़बान रँछरावनु ख़ाँतरु छुन यूतुय काँफी।

ख्वश आयंदु कथ ज़ि सरकारन कोर वादी मंज़ कैंचन कलासन ताम कोशुर परुन लेखुन निसाबस मंज़ शाँमिल। मगर वादी न्यबर यिम सासुबेदय काँशिरुय बचि माईग्रंट सकूलन मंज़ परान छि तिमन माजि ज़्यव याने कोशुर परनावनुच छा रियासती सरकारस निशि काँह सबील ? – यि छु अख बोड सवाल (अथ गछि लॉज़िमन ज़वाब दिनु युन।



देवनागरी तु काँशुर

कँशीरी नेबर हेकि काँशरि ख़ाँतरु देवनागरी अख अँहम लिपि बाँनिथ। देवनागरी लिपि मंज़ छु काँशुर परुन तु लेखुन सँहल। कँशीरि नेबर काँशुर परनु तु लेखनु ख़ाँतरु छे दिलचस्पी बडावुन्य तु बरकरार थावुन्य ज़रूरी। अमि ख़ाँतरु हेकि वाख अख अँहम वसीलु बाँनिथ। यि गोछ सारिनुय गरन मंज़ वातुन। वाख पँरिव तु परनॉयूख बाकी ति। देवनागरी लिपि मंज़ काँशुर लेखनु ख़ाँतरु कँरिव यिमन निशानन हुंद इस्तिमाल:

ु	तुर, करु, परु, गछु	ू	तूरु
ँ	गँर, नँर, अँर, हँज	ाँ	गाँर, नाँर, दाँर, आँठ
ँ	बेह, च़े, मे, पेट	ो	दोर, तोर, नोर, होल, दोल, च़ोल

‘मजबूर’ साँबनि शॉयरी प्यठ ‘रॉही’ साँबन्य नज़र

- रतन लाल जौहर

8 जून 1997 तहरीर करनु आमृत प्रो० रहमान रॉही साँबुन खत युस तँम्य डा० रतन लाल शांत साँबस सूज़मुत ओस कोर मे शांत साँबनिस वननस प्यठ तथ माहवार मैगज़ीनु किस मार्च - अप्रैल 1998 अंकस अंदर शॉमिल येम्युक बु वारयाहन वॅरीयन एडिटर रूदुस। अथ म्वखसर चिठि अंदर ओस बाकी कथव अलावु यि लीखिथ :

“कँह द्वह ब्रोंह वॉचुम अर्जन देव मजबूर साँबन्य ताज़ु शारु साँबरन “त्योल”। परान परान गोस अंदु प्यठ अंदस ताम पॅरिथ तु दिल फोलुम जि मजबूर साँब छु व्वन्य नफीस शार वनान”

रॉही साँबनिस अथ तॉरीफी जुमलस अंदर य्वसु हकीकत पूशीदु ऑस स्व ऑस यि जि “त्योल” शारु साँबरनि (1995) ब्रोंह य्वसु शॉयरी मजबूर साँबन लीछमुच छे स्व छे नु रॉही साँबनिस मियारस प्यठ पूर वुतरेमुच। हालांकि ओताम आसु मजबूर संजु चोर शारु साँबरनु छपेमचु। 1990 ब्रोंह ‘कलामि मजबूर’ (1954), ‘दशिहार’ (1983), ‘दज़ुवन्य कोसम’ (1987) तु 1990 पतु चूरिम ‘पँद्य समयिक्य’ (1993)। अँस्य गछव नु ज़्यादु पथ बॅलिक करव फकत चूरिमि किताबि हुंजकथ य्वस ‘त्योल’ ब्रोंह फकत ज़ु वॅरी ऑस शाया सपुज़मुच। यि किताब याने ‘पँदय समयिक्य’ छे अँकिस तवील नज़िम तु केंचन म्वखसर नज़मन प्यठ मुशतमिल। तवील नज़म छे रिवाँयती दासतान ओसलूबस मंज़ तु अवु किन्य छिस दासतान रिवायथ पॉलिथ मंज़ु मंज़ु वचन तु नगमु ति दिनु आमृत्य यिमन नु ज़ॉहिरी तोर असली दलीलि सुत्य कांह वाठ छु अमापोज़ कुलहम मिज़ाज़ु न्यबर छिनु कँह। व्वन्य छु सवाल जि ‘त्योल’ शारु साँबरन परनु ब्रोंह

आस्या रॉही सॉबन 'पॅद्य समयिक्य' शारु सॉबरन पॅरमुच्च ? बॅलिकज़न यि किताब तस ताम वॉचमुचय आसि नु ? जवाबस मंज़ हैकव यि वसूकु सान वॅनिथ ज़ि यि किताब ति आसि रॉही सॉबन अंदु प्यठु अंदस ताम पॅरमुच्च तिवक्याज़ि मजबूर सॉब या बेयि कांह मोतबर शॉयिर सॉब येलि पनुन्य शॉयरी हुंज़ किताब शाय़ा छु करान । तसुंज़ ग्वडनिच कूशिश छे आसान ज़ि यि किताब गछि यूत पिलि त्यूत जल्द रॉही सॉबस ताम वातुन्य । बेयि येलि रॉही सॉबस ह्यूव नकाद कॉन्सि हुंज़ि शॉयरी प्यठ कांह राय ज़ॉहिर करि स्व आसि ज़रूरी तसुंज़ि कुलहम शॉयरी नज़र दिथ करनु आमुच्च यि तनकीद या राय बावनु खॉतर लॉज़िमी छु ।

मे छु बासान ज़ि रॉही सॉबन छे 'पॅद्य समयिक्य' किताबि अंदर दर्ज कलामु खॉतिरस मंज़ नु अॅनिथ मजबूर सॉबस सुत्य ज़्यादती कॅरमुच्च । शायद अवं किन्य ज़ि;

- (1) सु पसमंज़र तवारीखु निश बिल्कुल खॉरिज करुन युस कलामु तखलीक करनस पॅत्य किन्य कारफरमा छु;
- (2) तिम हालाथ पसि पुश त्रावुन्य यिमव शॉयिर पननि मादरि वतनु निश हतुवाद मील दूर ग्रेशम चंजन तु सहरावन लोग तु यिमव हालातव तस यि कलामु वननुच तहरीक दिच;
- (3) कांह ति स्व कूशिश गॉर ज़रूरी ज़ानुन्य य्वसु कॉशरिस कोमस चाहे सु कॅशीरि अंदर छु या कॅशीरि न्यबर पननि असली यानी सासु वादु वॅरियव प्यठु प्रथान कॉशरि तहज़ीब तु ईथासुच ज़ान करनॉविथ हकीकी कशमीरयतस नखु वातुनावि ।

सु समय यानी 1990 प्यठु 1993 (पॅद्य समयिक्य) शाय़ा सपदनस ताम यथ दोरान (हालांकि तमि पतु ति) यि कॅछा सपुद खासकर कॉशरिस तहज़ीब, मीरास तु सोंचन त्रायि येमि आयि मकुच्च वॅछ तॅम्य येति अकि पासु रॉही सॉबस ह्युव कॉशुर तहज़ीब शिनास 1990 प्यठु 1995 हस ताम गोश दिनस प्यठ मजबूर कौर (रॉही सॉबन छे जनवरी 1990 थस अंदर "म्वलुल शब नज़िम पतु 1995

थस अंदर नज़्म “ख्वदाया” तु बेयि गज़ल ज़ु लीख्यमित्य यि ज़न तसुंज़ि “सियाह रूदु जरयन मंज़” शारु सौंबरनि तल ननान छु) तति द्राव दौयमि पासु मजबूर सौंब माजि कॅशीरि हुंद स्वपाथुर तु कॅरुन 1993 थस अंदर “पॅद्य समयिक्य” मारकस मंज़ त्रॉविथ असली तु हकीकी कॅशीर नवि सरु नॅन्य कडनुच तीचाह दग यीचाह यि ज़ि कॅशीरि हुंद तहज़ीब तु कलचर येम्य सासु वाद वॅरियन हुंदि इरतिका पतु 1989 बुंहिम अनहार ओस रोवमुत गछि दुबारु बदि कडनु युन । तहज़ीब तु मीरासुक्य थम तु बुनियाद पनन्यव चेशमव मिसमार गछान वुछिथ तहखानु रटुन तु पानस प्यठु जमूद तौरी करुन छे ज़मीरस कलमस तु कोमस सुत्य बे इनसौंफी । अमन तु पुरस्कून माहोलस मंज़ कलम तुलुन गोव पौजुय मगर असल अज़मौयिश छे मनस मुवॉफिक हालात न आसनस दोरान पनन्यन एहसासन हुंद इज़हार करुन, नकि सौरुय कैह वुछुन, वुछिथ गोश द्युन तु 1995 थस ताम प्रॉर्य प्रॉर्य ज़िंदु जुवु पानस ज़ंगारु खारुन:-

खुलु फिज़हुक वुफवार ख्वदाया
ज़िंदु जुवु खौत ज़ंगार करव क्याह

(राही)

व्वन्य छु सवाल ज़ि यि कॅछा ‘पॅद्य समयिक्य किताबि अंदर छु स्व छना जान शौयरी ? शौयरी हुंदयव व्वसतादव छु वौनमुत ज़ि यि कॅछा शौयिर आसि वनुन यछान सु गछि जान लफज़ु तरतीब, मोसर मुहावरु, मोज़ून इस्तिआरु तु तशबिहव दॅस्य बावथ प्रावुन तु सुती गछ्यस आहंग, लय या वज़न बेतरि ति आसुन । यिम सौरी लवॉज़िमात छि अथ किताबि अंदर शौमिल तु तमाम शौयरी मंज़ आला दरजिक्य ।

कैह नमून :

प्यव ल्यॅदरि बॅठिस प्यठ थनु आदम
वॅछ बागु अपसरा सॅती सरस
ख्यलु वॅथरन शबनम छॅकरोवुन

(म्वख)

कॅरिव कांह पाय यिनु गछि हायि रेशवॉर
मै नज़रन दग अज़ाबस लूसमच़ कॉर

(ग्वडन्युक सर्ग)

अंबुर्य रोयस व्वथान ऑस्य मुशकु अदफर
कथन चान्यन अंदर तॉसीरि कोसर

(दोयिम सर्ग)

०

ह्योत रास गिंदुन अज़ बेयि बालव
ड्यकु वुशनावुन ह्योत पांचालव

०

निलु नाग बैसिथ छुस मंज़ चेशमन
तनि लॉगिथ पॉटिव तोन वरदन

(त्रेयिम सर्ग)

गॅयि शोवय हे क्याहताम सपुन
वरमुल्य किन्य आबस दाम दितुन

-(त्रेयिम सर्ग)-

प्यवान वॉतिथ कॅशीरे ऑलिमे दीन
छि अकसर शाह तिमन रोज़ान तॉबीन
छि आमत्य योर ऑलिम फखरि उलमा
यिमन मंज़ मीर हमदॉनी छु आला

-(सॅतिम सर्ग)-

यिम नमून छि पानय बावथ करान ज़ि यिम छि जान शॉयरी हुंघ हिंसु । सवाल
छुनु युतुय ज़ि क्याह छु वननु आमुत बल्कि यि ज़ि येमि मीडियम (Medium) दॅस्य
वननु छु आमुत तथ सुत्य छि इन्साफ सपुदमुत ।

यि दासतान नुमा तवील नज़म छे नवन हिंसन यिमन 'सर्ग' नाव छु दिनु

आमुत, प्यठ मबनी । तु सर्गन मंज बाग छि हलकु फुलकु वचन तु वगमु दिन
आमुत्य । चूकि यि छे कॅशीरि हुंदि अज कालुच, मंज कालुच तु पथ कालुच दलील
तु अथ शॉयरी हुंद स्वंदर जामु वलुन अगरचि नॅव कथ छनु ताहम छे असरी मुहावरु
दॅस्य बावॅच हुंज स्यठा कामयाब कूशिश । अवु किन्य आव अथ रियासती
कलचर्ल अकाडमी दॅस्य बेहतरनी किताबि हुंद यनामु दिन । अमि कुसमुच शॉयरी
आयि तमि विजि बारसस येमि विजि अमिच सख ज़रूरत ऑस तु शॉयिर सुंद
मुदा जि तसुंद वतनि अजीज गछि तहंदि कलमु दुबारु पनुन हकीकी ज़हूर प्रावुन छु
बिलकुल बामल आमुत । येलि कांडकोम यछनु या नु यछनु पननि वतनुच बुनियाद,
पनुन मीरास तु रिवायथ लोब थॉविथ व्वपर सोंचन त्रायि आवेजु सपदि अमि विजि
छु लॉजिम जि कांह शहसवारा नेरि तु फिरि तिहुंद ज्वन असल मूलन कुन । मजबूर
सॉबन वोल 'पॅद्य समयिक्य' दॅस्य योहय फर्ज नखु । हालांकि तॉरीखदान ति
येतय्यन ड्वकान छु तत्यन छु लुकु अदब या तखलीकी अदब कोमन हुंज रहबरी
करान । अर्जनदेव मजबूर छु असली नज़िम हुंद शॉयिर तु यिहय हकीकत नज़रि
तल थॉविथ गछि अॅम्य सुंद कलामु मेनुन तोलुन । चूकि रॉही सॉब छु पानु ति न
सिरिफ अख आला पायुक नज़म निगार बल्कि नज़म शिनास ति । क्याह यिम नज़म
ति आसु ना जान शॉयरी हुंदिस जुमरस मंज थावनि लायक ! कॅह नमून :-

व्वन दितिम दॉरिथ फेक्यव प्यठ

कृत्य शोरेमित्य व्यताल

वुल्ट बुथ्य ह्यथ

यिन नचान फलवाॅय ऑस्य.....

(नज़म "लफज़ फुटरॉविथ गॅरिम")

शंगरन खसवुन्य कज़ाक तीराह

तेज़ पनुन्य नम खंबर्यन ठासान

थनु प्यवुन मांसुम

म्वछि वॅट्यथुय

(नज़म - "व्यखुल सोपुन")

हलांकि यि छे हकीकत ज़ि अर्जन देव मजबूर छु अँकिस नज़म निगारु सुंदिस रूपस मंज़ “त्योल” शारु सॉबरनि दँस्य स्यठा थज़र प्रावान मगर यि थज़रुक मंज़िल प्रावनु ब्रॉह छि “पँद्य समयिक्य” शारु किताब तँहँदि शारु सफरुक अख अहम तु ज़रूरी पडाव यि ज़न ‘शीराज़ु मजबूर नंबर’ (2011) हस अंदर करीब करीब सॉरी नकाद तु तबसुर निगार अकि या बेयि रँग्य तसलीम छि करान। यिथु पॉठ्य रॉही सॉबनि “सियाह रूदु जर्यन मंज़” ब्रॉह छे तिहंज़ “नोरोज़ि सबा” तहँदि शारु सफरुक अख अहम इरतिकॉई पडाव।

तनकीदुक बुनियॉदी असूल छु ज़ि यि केंछा तखलीककार बावान छु सु छु तसुंद खयाल युस मुतबर्क (sacred) गछि ज़ाननु युन तु यि गछि सरु खरु करनु युन ज़ि येमि सिन्फि दँस्य सु बावथ छु करान तथ मखसूस सिन्फि प्यठ कॉचाह दसरस छि तस हॉसिल। यि हकीकत नज़रि तल थॉविथ ह्यकव यि वँनिथ ज़ि रॉही सॉबुन “त्योल” शारु सॉबरन परनु पतु यि वनुन ज़ि मजबूर सॉब छु व्वन्य (ओताम नु) जान शारु लेखान छुनु सही तजज़ियस प्यठ मबनी।

लल वाख

चेतु तुरुग वगि ह्यथ रोदुम,
 चेलिथ मिलविथ दशि-नाड़ि वाव।
 थवै शशिकल व्यगलिथ वँछुम,
 शुन्यस शुन्या मील्लिथ गव।।



पँत्यम्यन कहन वरियन हुंद स्टेज ड्रामा

- गौरी शंकर रैणा

ड्रामा छु अदबुक सु अंग युस लेखन तु छपन पतु स्टेजस प्यठ वुछन वाल्यन ब्रॉह कन्यि गिंदन छु यिवान । ड्रामा छु अख 'कंपोजिट आर्ट', यथ मंज ड्रामानिगार, अदाकारन खॉतर जुमलु छु तराशान तु वुछन वाल्येन खॉतर अकि कथि हुंद मसवदु पेश करान । ड्रामहुक ह्येदायतकार छु अथ मसवदस, रिहर्सलन दौरान जुव-ज्येतु बरान । पौतुस यैलि यि गिंदन छु यिवान, त्यैलि छु स्टेजस प्यठ नु ह्येदायतकार आसान तु न ड्रामानिगार । अदाकारय छु वुछन वाल्येन सुत्य स्येदि — स्योद कथ करान तु अख रिशतु क्रॉयिम करान । अगर यि म्दस्ल्हर्म्द्गदह कामयाब रूद्र तैलि छु नाटुक ति ठीख ।

अफसानु या नावल परनु पतु छु परनवोल पनुनि तजरुबु तु सोंचु मुताँबिक लफज़न मान्ये छांडान तु पनुनिस ज़ेहनस मंज मंजर पॉदु करान । मगर स्टेजस प्यठ छु टाकारु जिंदु — जावेद इनसान आसान, युस सिर्फ़ केन्चव इशारव, हरकतव तु लफज़न हुन्जि तुलु - त्रावि सुत्य भावथ छु करान । वुछन वोल छु अँम्य सुन्जि अमि भाव — लीलायि सुत्य यातु मुताँसिर स्पदान या तु बेमुताँसिर रोज़ान । यानी अदाकरस छु अख अहम मुक्काम, मगर अमि सन्जि ज्येवि प्यठ खसन वाल्येन लफज़न छु नाटक कारुय ज़नम दिवान । लैहाज़ा छु यि ज़रूरी जि लेखनु आमुत ड्रामा गछि गिंदनस कॉबिल आसुन । अमि अलावु गछि ड्रामा मुताँसिर करन वोल आसुन । यानी अथ गछि. inspiring quality आसन्य । यि गछि वुछन वाल्येन हन्ज वुछ-बोछि पूर करुन्य । अगर काँसि तखलीककारन अव मूजुब ल्यूखमुत छु जि तस ओस केह ति ल्येखनुक मन करान तु ह्येदायतकारस ओस अदाकारन स्टेजस प्यठ यिनुक मोकु फराहम करुन, त्यैलि छनु यि अख जान कूशिश । नँ छु

हैदायतकारसय तु न नाटक कारसुय पनुन शोख बामल अननु बापथ, वुछन वाल्येन हुंद वक्त ज़ायि करनुक कांह ति हक़ ।

बदकस्मती हंज कथ छि यि जि काँशिरिस थियेटरस न छि वुछन वॉल्य तु न करन वॉल्य । ताहम छि यि होसलु अफज़ा कथ जि पॅत्यम्येन केंहन वर्यिन मंज़ आयि सियाँसी खलबली बावजूद केंह जान ड्रामा लेखन । यिमव मंज़ आव अख, हिंदी ज़बॉन्य मंज़ तरजमु करिथ, नेशनल स्कूल ऑफ ड्रामा ज़रियि दिलि मंज़ गिंदनु । अथ ओस अनुवान, 'भाँड-दुहाई' तु अम्किय शो रूद्य स्यठाह कामयाब । खास करिथ तिमन वुछन वाल्येन मंज़ यिमव नु अमि ब्रोंह ज़ांह काँशुर ड्रामा वुछमुत ओस । अमि ड्रामाहुच पेशकश ऑस स्यठाह मयारी । हरगाह यिथी मयारी ड्रामा काँशर्यि ज़बॉन्य मंज़ पेश गछहन तैलि हेकिहे पानय काँशर्यिस थियेटरस ति अख मकसूस आडियन्स मीलिथ ।

आम तौर पॉठ्य छु ड्रामा ति ज़िंदगी हुंजन अवस्थायन तु वाकन प्यठ मबनी आसान । ज़िंदगी छि बज़ाति ख्वद ड्रामा सुत्य बरिथ । अथ मंज़ छु तनाव, कशमकश, अचम्बु तु वजूद काँयिम । अँस्य यैलि पत्यम्येन वरियन मंज़ लेखनु आमत्येन ड्रामाहन कुन नज़र छि त्रावान तु अँस्य छि लबान जि लुकु — मसलन अलावु छे हमअसरी सूरति हालुच ति यिमन ड्रामहन मंज़ साम हेनु आमुच । यिमव मंज़ छि 'डख यैलि चलन,' ओक अंगी नाटक सोम्बरन,' 'नगर उदास' तु 'विह तु वर' स्वर्गीय श्री मोतीलाल क्यमू साँबन लीखम्यित । श्री रतन लाल शांत साँबन छु 'शाह-रज़' अनुवानस तहत अख ड्रामा ल्यूखमुत तु स्वर्गीय श्री राधा कृष्ण ब्रारू साँबन छु 'ऋष्य — वॉर' नावुक ड्रामा ल्यूखमुत ।

'डख यैलि चलन' छु कार्शिय लुकु पॉथरकिस अन्दाज़स मंज़ ल्येखनु आमुत, अख ड्रामा । आम तौर छि लुकु पॉथरुक्य ड्रामा भाँड पेश करान । तिम छिनु तरबियतयाफतु अदाकार आसान अवु किन्य छिनु तिम तखलीकस मंज़ इस्तेमाल सपद्येमितन लफज़न हुंद ज़ॉव्यजार समझान । मगर यैलि 'डख यैलि चलन' ह्यू ड्रामा तरबियतय याफतु अदाकार छि पेश करान तैलि छुनु लफज़न हुंद

मान्ये मसखरी मंज़र रावान, बल्कि छि अख ज़ोरदार पेशकश वुछन वाल्येन द्रींठ गछान। मिसाले अमि ड्रामहुक गोइन्युक सीन, यथ मंज़ ज़ु किरदार नुन्दु तु मागुन यि शोछ छि दिवान ज़ि अख नामवर अदाकारा छि मारनु आमुच, छु न सिर्फ वुछन वाल्येन यि खबर दिवान ज़ि वक्ती हालात क्याह छि बल्कि छि यिम किरदार ड्रामहुक तारुफ दिवान। अख mood तयार करान तु सूती अख tension generate करान। अकि जान ड्रामहुच अख जान शुरूआत। पतु छु ब्रोंहकुन अमिस अदाकारायि हेन्दि न आसन सबबु मागुन पनुनि ज़नानि यानी भाँडु-बायि अदाकारौरी खॉतरु मानुनावान तु play within the play तकनीकि ज़रियि छि भाँडु-बाय, अकुनंदनु सन्जि माजि हुंद पार्ट अदा करान- करान, स्टेजस पयठ माज्यन हन्ज नुमाइन्दगी करान तु माजि हुंद catharsis पेश करान। येलि अमिस भाँडु-बायि हुन्द पनुन डम्बि फोटमुत न्येचुव, नुन्दु छु गोलि हुन्द शिकार स्पदान स्व छि मागनस सवाल करान :-

“त्रिहन वॅरयन वुछ मे चोन चमत्कार।

गोसोन्य लॉगिथ कोरथन हमेशु तानु-तानु

सपदमुत अकुनन्दुन बार-बार ज़िन्दु।...

अज़ करुन म्योन कुन पोथुर जिन्दु।

येलि अकुनन्दुन ओसहन ज़िन्दु करान तेलि

क्याजि छुहन न अज़ म्योन नुन्दु ज़िन्दु करान ?

म्योन पॅथुर करुन ज़िन्दु... मयोन पॅथुर करुन ज़िन्दु...!”

मगर मागुन छु हॉरान तु परेशान खड़ा। सु किथु पॉठ्य हैकि अकिस मूद्यमति स इनसानस ज़िन्दु करिथ। universal motherhood तु वक्ती हकीकत छि येत्येथ अथ ड्रामाहस पॉथरकिय मेलोड्रामा स्टायलु निशु अलग करिथ अकि बेहतरीन ड्रामाहकिस ज़िमरस मंज़ खड़ा करान।

‘ ओक अंगी नाटक’ सोंबरन छि साहित्य अकादेमी तरफु शाया करनु आमुच। अथ किताबि मंज़ छि दह अख-अंगी नाटक। यिम ड्रामा अथ मंज़ शॉमिल

छि तिम् छि पॅत्यम्यन वरियन हुंदयन ओक अंगी नाटकन हुंजि नहजि हुंजि नुमायन्दगी करान। अथ मन्ज्ज छु गोडन्युक नाटक अली मुहम्मद लोन साँबुन ‘रंगन हुंद रंग’। त्रेयुम श्री सजूद सैलानी साँबुन, ‘रातु क्रील’। चूर्युम श्री हरिकृष्ण कौल, साँबुन, ‘दस्तार’। पुंच्युय श्री फारुक मसूदी साँबुन, कॉलेज-पॉथर। शैयुम श्री निसार नसीम साँबुन, ‘सॅर्य प्येठ्य’। सॅत्युम छु श्री गुलाम अली मजबूर साँबुन, ‘हालस छु प्रारुन’ तु दॅहिम् छु श्री मोती लाल क्यूम साँबुन ‘सीनु सफाई’। योदवय यिमन ओक-अंगी नाटकन हन्ज्ज, स्टेजस प्यठ गिन्दनु बापथ लवॉजिमात नज़रि तल थॉविथ साम हेमव तैलि छि अस्य लबान जि बेशतर — ड्रामहन हुंद **narrative** छु रेडियो ड्रामाकिस अंदाज़स मंज्ज तरतीब दिनु आमुत। मिसाले, “पख होतिनस ब्येहमव। नज़रि यिमव नु काँसि। दोपमय हय पुष्पय, युथनय म्ये मशारावख जाँह।” यिथ्य डायलॉग छि स्टेजस प्यठ, अदाकारन **gesture** खॉतर तु ह्यदायतकारस **groupings** तयार करनस मंज्ज दुशवॉरी पेश अनान। तु यिथ्य मंजर छि रिहर्सलन दौरान स्यठाह मुशकिली सान शेरनु यिवान। ताहम् छि यिम ओक-अंगी ड्रामा अहम् तिक्याजि न छि असि काँशिर्यिस मंज्ज लक्कटय ड्रामा लेखनच रेवायथ तु न छि मुख्तलिफ मोज़हन प्यठ मुख्तलिफ ओक-अंगी नाटक दस्तियाब।

पॅत्यम्येन वरियन हुंद अख अहम् तु मुकम्मल ड्रामा छु ‘नगर वोदॉस्य’। च्वन अंगन हुंद यि ड्रामा छु कल्हण पंडित सुंजि राजतरंगिणी हुन्दिस सॅत्यिमिस तु आँठिमिस तरंगस प्यठ मबनी, कशीरि हुंदिस राजु अनंतदीवनि दोरुच कथ बावान। अख तवारीखी ड्रामा आसनु मूजूब छु यि यूनॉन्य त्रासदी हुन्दिस स्टायलस प्यठ लेखनु आमुत। अथ मंज्ज छु कोरस ति तु अख बोड कास्ट (**cast**) ति। यि ड्रामा गिंदनु खॉतर गछि अख स्यठाह कॉबिल हेदायतकार आसुन तु सुत्यी स्यठाह जान अदाकार ति आसुन्य। अमिच अख खूबी छि यि जि, यि हेंकि खुलु आकाशस तल ति तु **proscenium** स्टेजस प्यठ ति गिन्दनु यिथ। मगर म्यानि हिसाबु ह्येकि अमिच असरदार पेशकश खुलु आकाशस तलय स्पदिथ। तिक्याजि अथ छु अख बोड कास्ट, कोरस, **period costume**, लगातार तबदील गछान

रोज़वुन्य movement, यिथु पॉट्य सिनेमाहस मंज़ लगातार चलवुन्य फ़िल्म मंज़ अख जबर्दस्त spectacle छु आसान तिथय पॉट्य ह्येकि येमि ड्रामाक्येव सीनव ज़रियि, स्टेजस प्यठ, अख बेहतरीन visual पेश करनु यिथ । अगर अथ बिजोन दास गुप्ता ह्यू डिज़ाइनर तु तापस सेन ह्यू लाइट डिज़ाइनर आसि त्येलि हेकि यि अज़ ब्रोंह 900 वर्यिचि कॅशीर्यि हुंद तासुर बखूबी पॉदु कॅरिथ । यि छि अख जान तखलीक । अभ्यिक्य तखलीक कार श्री क्यमू सॉबन छु काशिर्यिस स्टेजस यि ड्रामा दिथ कॉशिर्यि ड्रामहुक परचम स्यठाह बुलंद कोरमुत । यि स्पुद केह वर्यि ब्रोंह नेशनल स्कूल ड्रामा किस 'भारत रंग महोत्सवस' मंज़ हिन्दी पॉट्य पेश ।

नामवर अदीब प्रोफेसर रतन लाल शांत सॉबुन ड्रामा छु केह वर्यि ब्रोंह 'सोन अदबस' मंज़ छप्योमुत । जम्मू-कश्मीर अकादेमी तरफु शाया यि ड्रामा ति छु राजतरंगिणी हुंदिस अकिस तरंगस प्यठ मबनी । योदव स्वगीर्य श्री क्यमू सॉबुन तु प्रोफेसर रतन लाल शांत सॉबुन ड्रामा, दौशिवय छि तवारीखी ताहम छि यिम समयी हालातन कुन इशारु करान । यि तैलि ओस ति छु अज़ ति । इनसान ओस तैलि ति पनुनि वजूद खॉतर जदोजहद करान तु अज़ ति छु करान । बेग्वनाह ऑस्य तैलि ति मरान तु अज़ ति छि मरान । बजि मंदोरि तु मँहल गयि तैलि ति नारु बुँज्य तु अज़कल ति छि गछान ।

पॅत्यम्येन च्वन-पांचन वर्यिन मंज़ आयि केह नौजवान ड्रामानिगार पनुन्य ड्रामा हेथ । यिहिन्दुय ड्रामा आयि पॅत्यम्येन केंचन फेसटवलन मंज़ तु फेस्टिवलव न्येबर ति पेश करनु । मगर Nostalgia पेश करनु बजायि अख मुकमल ड्रामा पेश करनु ति छु ज़रूरी युस रेवॉयती डांचस मंज़ आसनु बावजूद ति सार्व भौमिकतायि हुंद एहसास वोतलावि । यि छि होसलु अफज़ा कथ ज़ि यिम नौजवान नाटककार छि नॅव्य तजरुब करान तु वोमेद छि ज़ि यिनुवाल्थेन वरियन मंज़ यिन बेयि ति जान ड्रामा लेखनु । येमि सुत्य कॉशिर्येन मंज़ बेयि थियटरस मंज़ ड्रामा गिंदनुक कॉशिर्येन मंज़ बेयि थियटरस मंज़ ड्रामा गिंदनुक तु वुछनुक शौक़ तु ज़ौक़ बड़ि । यिमय नौजवान अनन अख नोव रेनेसान्स् (Renaissance) ।



लीला तु बजन

-कुमार अशोक सराफ़ 'घायल'

कॉशिरि ज़बान्य मंज़ यछ तु लोल बावनुक आगाज़ या दपिव हरि ओंम छु
बोज़नु तलु मे बूज़मुत चौदहिम सदी प्यठ (चौदहिम श्येतिहि प्यठ) वोजूदस यिनु
पतु, किताबी शक्लि मंज़, दरुज सपुदान आमुत । फ़रदस फ़रदस हेकि अकइ कथ
करनस ब्येन्यर आसिथ ति, तु यि ब्येनयर रोज़ि ति, अथ हेकि नु कुलहम पॉठ्य
सरकॉरी हुकमव हुंदय पॉठ्य कुलुफ़ तु क्रंज़ करनु यिथ ।

मिसालु ललु देदि हुंदय वाख, सँन्येर तिहुंद गन्येर तु बावथ छि अख ब्योन
इयेक बजर रुछुरिथ । ब्रोंहकुन पकिथ छि अँस्य श्रुकय वुछान शेख नूर-दीन-वली
(नुँन्दु रयशय सुँन्दय) । चूकि कथ छि लीला तु बजन लफज़न मुतलिख अवमोख
छु यिमन लफज़न वाश कडुन तु व्येछुनय करनुय ठीख ।

लीला छु सु लफज़ यथ दुनियाह रछन वॉलिस दयि सँदिस येछुनस सुत्य गंडु
वाठ छु । असि कॉशिर्यन छु कॉशिरस तु हँदियस लोलु खोल तु गंडु वाठ करिथ
रेवॉयतन ज़बानन रलु करिथ दोह दोह गुज़ारनुक आदथ तु जुवन अकिस प्रथ रंगस
मंज़ छु युथुय आदथ असि सुत्य पकान । पथकालु प्यठय रलु मिलु छटाँग छु प्रथ
विज्जु सॉनिस प्रथ रंगस लरि लोर पकान आमुत । कॉशिरिस लोह लंगरस मंज़ छि
अँस्य लीला-बजन हुंदयन लफज़न अलावु ति वारयाहन दौलाबन मंज़, रलु मिलु
छटाँग पकनावान । म्योन ज़ाँती ख्याल छु जि कौदरतन यनु प्यठु पंच तत्व योछु यनु
पृथ्वी, जल, वायू, आकाश, अग्नि (येने भुतराथ, पॉन्य, वावुछठ, असमान तु नार
ज़ायि) यनु कौदरतन बेरु बंदी कॅर ति ज़न गव प्रथ युगस । छु वॉस मसलन सत्या
युगचि वॉन्स ऑस 17,28,000 वरी त्रेत्यायुगचि – 12,96,000 - दवापर
युगचि – 8,64,000 - तु कल्युगचि वॉस छि – 4,32,000 प्रथ ब्रिंजिस पनुन

बोग-म्याद गंडुन बॉगरनु पतु लोग दय बाकय आवरयेरन सुत्य आवुर तु अथ आवरेरस मंज रूद सु पानु दज्ञान, बुज्ञान, दवान, असान, वदान, बेतरी तु यिथु पॉठ्य अमिस आम लूख ऑसय जञ्जातन हुंज च़ेनुवन तु बावथ करुनावुन्य यिछुन सारिनय कथन तु रंगन हुंन्द तज़रुबु कोर ग्वडु दयन पानु तु अथ तज़रुबुकाँरी लोग नाव ईशवरीय लीला, दयि संज दयिगथ खौदाह साँबन्य ख्वदाहवन्दी ।

अँथ्य असनाहस मंज सपदयोव अख सदाह अख भ्रंन्य, अख बोड टास, पोन्थ वुज्योव, वाव छटव कोर याशाह, नारु ब्रेहम तेजेयि दुह वोल्थोव ज़न तु सुती ग्रेज्योव आलव ... शबुद नादु स्वरुक वुजनु पतु विदताहन हुंन्द नंन्येर पतु रयेश्येन तु तपसवियन हंद नूर बावुन दयिगथ व्येछुनावुन, ब्योन ब्योन रंगन मंज परमात्मा सुंद आसुन बसुन, बावुन, तमि पतु शबुद वौजूदस यिनु पतु आव मन्थुरंन हुन्द नन्येनर अछिरन हुंन्द गंडु वाठ सपदनु पतु अँथि असनातस मंज ज़ायि, वीद शासतुर उपनिषद बेतरी, तु अथ रंगु-वॉहरॉच पय्व नाव ईशवरीय लीला ।

सनातन धर्मु किस ड्यक्स या ज़ातुकस ओस तोरुकुय अथु कीरिथ, अवु म्वखु आयि प्रथ जायि च़कुलस-पयठ प्रथ ज़बॉनि हुंन्दिस रंगस मंज दयि संज दयि गथ बावन । मिसाले मनुषि योनी मंज अवतार दौरिथ भगवान राम आव — सन्यास, च़ौदहन वरियन बापथ बनवास.... असि खलकन व्येछुनावुन बापथ रुत क्याह तु बद क्याह ... अथ प्यव नाव राम लीला, यिथय पॉठ्य श्री कृष्ण सुंद शुरिकाल, द्वारकायि मंज रोजुन राक्षसन संमहार बेतरी आव वननु शामु लीला यिछु लीलायि छि प्रथ दीवी तु दिवताहन खलकन हंन्जि बजॉयी बापथ विज़ि विज़ि करिमचु, ब्रहमाजी संन्दय सन्तान श्री नारद जी संजु लीलायि, प्रहलाद दरशन लीला, श्री हनुमान जी संजु लीला, कृष्ण सुदामा लीला । ब्रोहकुंन पकान छि यिछु लीलायि भगत बकीर, मीरा भाई, श्री कामदेव, श्री गुरु नानक जी, कशीरि मंज श्री ललहीशवरी, अलखईशवरीय, कलन्दर शाह गौफूर, सामी परमानन्द, सामी रयेषिपीर, सामी राम जी, सामी क्रालु बब, सामी माहताब काक, साँमी कृष्ण जू राजदान, सामी लक्ष्मण जू, सामी वैष्णु राजदान उरफ वैष्णुदास, साँमी व्येद्याधर

जी। फकीर रहिम साँब, फ़कीर शाह कलन्दर, शंम्मस फकीर, साँमी राम जी, साँमी आत्माराम जी, साँमी स्वयंमानन्द जी। यिमव सारिवई छु कौदरत सुन्द नूर/बजर चीनिथ बोवमुत तु बावुनायन हुन्द मौजू छु ओसमुत। पज़र बावुनुक चुक या त्योल बावथ करुनावनुकय वतीरु हयेकन ब्योन आँसिथ। अल्फ़ाज़ ज़बान हैकि ब्योन ब्योन आँसिथ मगर :

मानुन चे पेयी : साहेब छु कुनुय

या हुथु मानुन या यिथु मानुन

अज़ ति छि बँहस अथ कथि प्यठ ब्वदुस्तूर सपदान मगर पज़र छु ज़ि कौदरत सुंद प्रथ लरि प्युर छु तसुन्द गिन्दुन, तसुंज लीला, तु प्रेंद। संसारस मंज दोह गुज़रान खलख छि पनुनि पछि तु अँकीदतु हिसाब तमिस ज़ातिपाकस, कवदरतस, भगवानंस, रंगु रंगु व्यनय प्रनय करान रोज़ान, तु अथ व्येनय प्रनय करुनस छि ब्योन ब्योन नाव मिसाले: सत्संग, भजन कीर्तन आराधना, मण्डली, शब करुन, जागरण रंगन ही नाव दिनु आमृत्य।

भजन, पूजाह साधना करुन बापथ छि असि मनुष्यण बापथ भगवान वेद व्यास, रंगु रंगु वतु व्येछुनॉविथ, ओसूल तु तोर तरीकन काँन दिथ गॉमृत्य, तु असि क्युथ अख वसीलु सौन तु गोन ग्याँनु आगुर रुछुरिथ ब्रोंहकुन द्रामृत्य। श्रीमद भगवद गीता जी, श्री रामायण, उपनिषद, पुराण छि टाकारु व्यद, काँशिरिस ग्याँनु सरमायस ति छि विज़ि-विज़ि कौदरतन वतुहावख सूज़िमति मिसाले : ललु दयेद, नुन्दु रयोश, अलखईश्वरी रौफ़ दयेद, अरणिमाल, श्री प्रकाश राम कुरिगॉमी, श्री परमानन्द जी, श्री कृष्ण जू राजदान, श्री वेष्णु राजदान, शाह गफ़ूर, अहमद साँब बटवारी, सोछिक्राल वाहब खार, न्याम साँब, फ़कीर रहिम साँब, तु अहद ज़रगर ही। भजन करुन गव पज़रकिस कुनि ति रंगस शुक्रानु परुन। लोलस मंज गौतु-गौतु करान लोल भावुन-व्येछुनय करुन्य। (ईश्वरीय गुणों की व्याख्या करना = भजन करना : एक ही भाव को दो रंगों में व्यक्त करना)।

काँशरिस अदबस या समाजस मंज द्रायि साध संत कलन्दर, यूग साधक, मस्तानु मुतलिख यूत केंह असि बूजमुत छु ति छु बावथ करान जि तिम साँरी

ऑस्य अँन्दरी अँन्दरी चंन्दुर गोम वाँतिमित आसान । मगर असि छनु ज्ञानु शक्ती श्रूच गाश । तवय छुंन असि हयोकमुत चीनिथय । मगर येमी च्यून तमी ज्यून ति, ति छु सपुदमुत सान्यव बुर्जगव छु वुछमुत ति तु बूजमुत ति । तिम ग्वनुमाथ ऑस्य अख करार लबान युथुय सोज संमिहे, युथुय लोल न्येमिहे । अछर ऑस्य मेछर छटाँन तु अथ आलुमस, तु यिथिस मोकस छि वनान सुरूर, लयि युन, ज़िक्रि मंज्र अचुन तु अमि आलुमुक मज़ीद सन्येर तु गन्येर लबनु बापथ ऑस्य ग्येवनस सुत्य नाँलीनाल सपुदुन ठीख मानान, केँह ऑस्य खॉलिस सोज वायान तु पानस सुत्य गँगरावान पकान । कशीरि न्येबर ति छि वारयाह ग्यानवाँन भगवान भुखँत्य भखति भाव - या भखती रस लीखिथ मस तु फ़नाह फ़िलाह रूदिमुत्य नँन्य पॉठ्य छि मीरा भाई, भख्त कबीर दास ही नाव टाकार ।

काँशरिस अदबी खज़ानस छु बोड़ सरमायि लीला वचुनन हुन्द । भगवान लोलुक भावथ करुन छु बड़येन दोहन, खान्दुरन वौरसन प्यठ आम, मुबारख दोहन प्यठ छु यिमन लीलायन हुन्द शोख तु लोलुसान इज़ुहार सपुदान । सनुन लायख छु यिमन लीलायन मंज्र वनान या परान क्याह सना छि लुख ? जवाब छु येमिस यि बास्योव या गंन्योव : मिसाल

कष्ट कासतम भगुवाँनु हरे — सन्तुषट रोज़तम गरि गरे
 अज़ वाति बूजुम मोल म्योन — कोसम वतन वोथुरावसय
 कर यियि म्येकुन गिंदुन दिमस चन्दन हार
 ब्येल तय मादल व्यनु ग्वलाब पंम्पोश दस्ते
 सौन्दरो स्वनु सोन्दल गरय, होहो करय श्याम सौन्दरो ।

यि छु वोलसंनस यिनस प्यठ दारुमदार ज़ि मुरीद कोताह छु शखती संनिरस वोथुमुत । गाहे कांहे हाजथ कांहे मुशिकल हल सपुदनस प्यठ वोलुसनस यियि, अथ छनु कांहे बेरु बंदीतय, यि छु अँन्दरी अख बास बासुन, नूर ख्यथ सूर सपुदुन तु बसुम सूर ख्यथ नूर प्रावुन : मिसाले नवीद / तोबरुकुक शिरीनि फोल, खज़ुर, अम्रेथ काशव, काबै शरीफुक आबि ज़मज़म बेतरी : हालांकि

करनि तीरथ दरनि ऑठंम

ज़रूरी हय नसु यिन खम

अगर श्रोचर मनुक थावख

रुचर ज़ीवो त्यली प्रावख

भगवान श्री कृष्ण सुन्द महारास, छु अख टाकारु अख व्योठ तु बोड़ सोबूथ लीला गिन्दुनुक, लोल भावनुक । दिवताहन हुन्द गिन्दुन, खेल करनसुय छि लीला वनान, गौनमातन हुन्द हॉरान करवुन गिन्दन च़ीह भावुनस तु व्येछुनावनसुय छि लीला वनान । कोदरत सुंदय सासु बेंदय नाव छि अख अलगई लीला मिसाल भवानी सहस्रनाम अकिस दीवी हुन्दय सास नाव । भगवान विष्णू जी सुंदय सास नावः विष्णू सहस्रनाम, शारदा सहस्रनाम बेतरी । कोदरत या ग्वनुमात यिम केंह रंग ताँजिब कारस व्येछुनाँविथ हेकान छि तथ रंगस छि वनान लीला — तु लीलायन हन्ज़ बावथ करुनस छि वनान भजन करुन (भ + ज + न = भज लो = वनिव या वलिव परव) मतलब भजन छु कुनुय ज़ोन ति हयेकान करिथ, सुत्य बाज्येन सुत्य रलिथ ति हयेकान करिथ, साज़ सोतूर हयेथ ति तु साज़व रोस ति छि भजन / कीर्तन करान ।

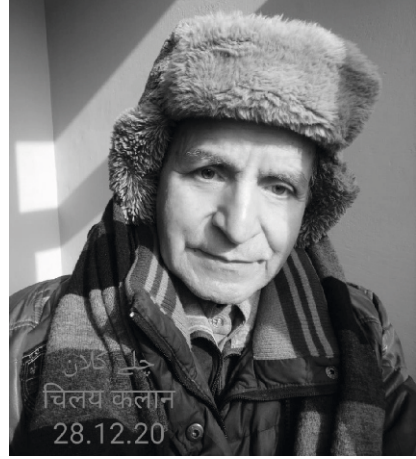
ब्याख अख रंग ति छु शुकरानु रंग्य, अकीदतु रँग्य परनु यिवान । याने आरती दोह दिश ति विज़ि विज़ि ति, बड़येन लोकटयन दोहन, हवनन बेतरीयन प्यठ ति, मिसाले सुबहन मन्दर पूजायि पतु, शामन सिरिय लोसन विज़ि सन्धा आरती, देव आरती, गंगा जी आरती, तकरीबन छि सनातन धरमुक्थेन सारिनुय दीवी दिवताहन हांद नवि आरती गंड़िथ । दीवाली पूजाह, नवरात्रि पूजाह, शिवरात्रि पूजाह आरती छि फ़रदस फ़रदस पय । नवि पुयि ति छु वारु वारु यिमन ज़ाँव्यजारन हुन्द चेशकु पांस कुन गिलनावान पकान, तु यि छि अख जान कथ अख, रुत शगून । आरती छि आरात्रिका या आरौतिक या निराजन ति वनान, दपान योदवय पूजा पाठ करनस मंज़ कांह, कुनि कुसमुच गलती आसि रूज़मचु आरती प्रथ पूजायि पोतुस करनस मंज़ छि गुंजैयिश जि तिम कमियु या गलती छि माफ़ सपुदान । आरती परनु सुत्यः स्कन्द पुराण वनानः मन्त्रहीन क्रियाहीन यत पूजन हरे : सर्व सम्पूर्णतामेति कृते निराजेन शिवै ।



शफी शोक

-रूप कृष्ण भट

काँशरि ज़बॉन्य हुंद बॅहलि पायि शॉयिर, मोहकिक, तनकीद निगार, ज़बान दान, तरजमुकार तु मूरिख मोहमद शफी लोन उरफ शफी शोक ज़ाव शुपयनु प्यठ दह किलोमीटर दूर कापरन गामस मंज़ 1950 ईसवी मंज़। कापरन गाम छु शुपयन ज़िलस मंज़ वाका। मॉलिस ओसुस नाव मोहमद मुनवर लोन। इबतिदॉयी तॉलीम पॅरुन



गामस मंज़य तु पतु हयर सेकंडरी सकूल कवलगामि। ब.एस.सी कोरुन अननतनाग कालजस मंज़। अँम्य कोर कशमीर युनिवरसिटी प्यठ अंगरीज्यस मंज़ एम.ए 1975 मंज़ तु पतु पी एच डी ति अंगरीज्यस मंज़य 1985 मंज़।

शोकुन ज्युठ बोय नाजि मुनवर छु काँशरि अदबुक मशहूर अदीब लेहाज़िह प्यव शोकस प्यठ ति तम्युक असर तु असंज़ दिलचसपी ति बडेयि अदबस सुत्य। शोक छु तरकी पसंद तँहरीकि तु अदबु सुत्य वारयह मुताँसिर रूदमुत। अँम्य हयौत लोकचि वॉसि मंज़य लेखुन तु “शोक” थोवुन पनुन तखलुस।यिमव बारन्यव कॅर वारयाह काँम रॅलिथ मीलिथ तु यि इशतिराक छु वुनि ति जॉरी।

शोक बन्योव 1978 मंज़ कशमीर युनिवरसिटी हुंदिस काँशरिस शोबस मंज़ लैकचरर। पतु रीडर तु ऑखरस प्रोफेसर। सु रूद अथ शोबस वारयाहस कालस सरबरह ति तु कशमीर युनिवरसिटी मंज़ रूद डीन ति। अज़कल छु सु सिरीनगरस मंज़ हॉरवनस नॅज़दीख चंदपोर गामस मंज़ रोज़ान।

शोकुन अदबी सफर

शफी शोक छु अख बिसयार पासल शखसियत। अँम्य अज़मोव अदबकिस प्रथकुनि सिनफस प्यठ पनुन कलम। असुंद अदबी सफर छु लगबग पंचहन वँरयन प्यठ फँहलिथ तु ब्रॉहकुन ति छु जॉरी। यिथुकन्य छु कॉशरिस अदबस तसुंद वारयह दयुत। शोक छु ग्वडन्युक ऑलिम येम्य कॉशरि ज़बॉन्य हुंद ग्रॉमर कॉशिरय पॉठय ल्यूख। अज़ताम छि अथ ग्रॉमरस वारयह एडिशन छाप सपुदयमित। शोकुन्य दोयिम अँहम कॉम छे “कॉशरि ज़बॉन्य तु अदबुक तवारीखह्छि चि तवारीख छेप ग्वडनिचि लटि कशमीर युनिवरसटी हुंदय कॉशिरय शोबन 1978 मंज़। परुस याने 2019 मंज़ छेप अँमी शोबन अम्युक रिवायज़ड एडिशन। अँथ्य दोरान छेप यिहुंद तवारीख अली मोहमद सनज़ ताज़रानि कुतबन 2012 मंज़ ति। शोकन छे अंगरीज़यस मंज़ ति “ए हिंसटरी आफ कशमीरि लंगवेज ऐंड लिटरेचर” नावु किताब कशमीर कलचरल अकादमी बापथ ति लीछमुच ख्वसु जलदुय शाय़ा सपदन वाजेन्य छै। शोकुन्य तमाम कॉम छे यथ ल्वकटिस मंज़मूनस मंज़ बयान करुन्य मुशकिल मगर तसुंज़न खास खास काम्यन हुंद जिकिर करुन छु ज़ोरी। “ज़बान तु अदब” छे यिहुंज़ तनकीदी किताब ख्वसु 1992 मंज़ शाय़ा सपुज़। अथ किताबि प्यठ म्यूल यिमन जे. के कलचरल अकादमी हुंद बेसट बुक येनामु। याद आसमानन हुंज़ - 2006 छे शोकुन्य शॉयरी सॉबरन यथ यिमन साहित्या अकादमी हुंद अवाड म्यूल।

कॉशुर ल्वगात - 2017 छे यिहुंज़ सयठा जान कॉम अथ मंज़ छि लगबग 40000 अलफाज़ दरुज। अँथ्य प्यठ मुबनी यिहुंज़ कश्मीरी—इंगलिश-हिंदी डिकशनरी ति छे यिनु वाजेन्य। अम्युक हेड वॉड छु त्रेन लिपयन मंज़ नसतालीक, नागरी तु रोमन। म्यानि सौचि हिसाबु छे डिकशनरी हुंज़ कॉम सयठा मेहनथ तलब तु टीम वँरक सु ति यीचाह ज़खीम डिकशनरी। अँती छु ननान ज़ शोकस छु कॉशरिस लफज़ वँथरिस प्यठ मुकमल औबूर हॉसिल। कॉशरिस सुत्य सुत्य छस अंगरीज़यस तु हँदयस प्यठ ति रुच नज़र। अथ मंज़ छे प्रथ कुनि

इंदराजुक आगुर, तलफुज तु ग्रॉमरि हॅसयत दिनु आमुच।यि छे पज़ी यिहुंज तॉरीफन लायक कॉम तु यि कॉम छे यिमन कामयाब lexicographer सुंदि हॅसयत ति पेश करान।

तनकीदी साम-2020 छे शोकन्य तनकीदि मज़मूनन हुंज दौयिम सोंबरन। अथ मंज़ छि अदीबन हुंदय फनपारु वेछनावन, आमत्य।

शोकन छि वारयह तरजमु दौयम्यव ज़बानव पयठ कॉशरिस मंज़ तु कॉशरि प्यठ दौयम्यन ज़बानन मंज़ कॅरयमित। तसुंदयन तरजमन मंज़ छि इवयान इलयचुन मरुन नावल कॉशरिस मंज़, गुल गुलशन गुलफाम नावल, अंगरीज्यस मंज़, मेरज़ा गालबुन्य पॅरशयन पोयटरी, अंगरीज्यस मंज़।

असुंजन अंगरीज्य किताबन मंज़ छे आ किनु येस/आर शॉयरा 2020, फ्रंडस विथ फियर शॉयरी यिनुवाजेन, ए हिस्टरी आफ कशमीरि लंगवेज ऐंड लिटरेचर, यिनुवाजेन, लल देद द मिसटिक पोयटेस आफ कशमीर। कशमीरि-इंगलिश-हिंदी-रीडर-2009 शोक छु दुनयाँही सतहस प्यठ ति मुखतॅलिफ अदबी तु सकाफति प्रूग्रामन मंज़ सरगरम रूदमुत। अदबी व्वफदन हुंद हिसु बॅनिथ यिमन मुलकन यि फचूरमुत छु तिम छि चयना, जॅरमनी, यू.के. ब्राज़ील तु कनाडा।

शोक छु कोमी सतहस प्यठ वारयहन बडयन अॅलमी प्रोजकटन सुत्य ति वाबसतु रूदमुत। मसलन एनसकलोपीडिया आफ इंडियन लिटरेचर, ओकसफॉड कमपैनियन आफ इंडियन थेटर। यिमन प्रोजकटन मंज़ छु यिमव कोशुर बोग तयार कोरमुत।

शोकनि शॉयरी प्यठ कथ करान छु प्रोफसर मजरुह रशीद लेखान “शफि शोकनि ताज़ु तरीन नज़मु पॅरिथ छु महसूस सपदान जि यिमन नज़मन छु शॉयरी हुंदिस तथ कॅबीलस सुत्य वाठ यथ रैनसम physical poetry वनान छु। अमि कुसमचि शॉयरी मंज़ छु नु ओमुमन खयालातन हुंद शॉयरानु इज़हार द्रॉठय गछान

बॅलकि छि चीज़ पननि nothingness मंज़ पेश सपदान । शारुक सोरुय जुव ज़ेतु
छु पयकरय आसान ।शोक छु तिथिय मनज़र व्वतलावान यिमन दोहदेनचि जिंदगी
सुतय वाठ छु ।मसलन नज़म (शाम तु कुन्य ज़न्य कूर तु बंड)।”

एवाड तु एज़ाज़

पननिस तँवील अदबी सफरस दोरान छि शोकन वारयह एज़ाज़ तु एवाड
हॉसिल कॅरयमित ।यिम छि यिथुकन्य ।

2006-साहितया अकाडमी अवाड, 2007-भारती भाषा समान
अवाड(ण्छ्), 2009- सिटेट टीचर अवाड, 2011-अहद ज़रगर अवाड,
2014-J&K सिटेट अवाड फार अवुटसटैडिंग कनट्रबूशन । शोक छु अॅलमी
अदबी तु सकाफती हलकन मंज़ सरगरम तु व्वमेद छे जि यिनवाल्थन वॅरयन मंज़
नेरन तसुंदि कलमु वुनि वारयाह थैकन्यलायख फनपारु तु कॉशरिस अदबी
दुन्याहकिस आसमानस प्यठ रोज़ि यि प्रज़लवुन तारुख हमेशु खॉतरु चमकानु ।



ललु वाख

युस यि करुम करि प्यतरुन पानस,

अर्जुन-वर्जुन ब्ययिस क्युत ।

अन्ति लागि रोस पुशिरुन स्वात्मस,

अदु यूर्य गछि तु तूर्य छुम ह्योत ।।



रुहित्थ गॉमचु अँछ ज़

- अवतार कृष्ण रहबर

खटाख खटनी

शायद प्यव दारि हुंद शीशि चुन गँछिथ पथर। कुनुय शीशि ओस अथ दारि रूदमुत, मे लोग एहसासन ज़लु बोक।

यि शीशि क्याज़ि फुट ? रुमु लदय ओस ठीख। शायद मोर अमी रुमि। रुम छे मारान। कागज़ुय आसिहेमस लोगमुत। चुन मा गँछिहेस। उम, यि शीशि च़नु छु म्यॉनिस दिलस तछान। मे क्या हयोतुन यि गछुन। दपान छुस चिख दिमु। होट बन्योव सहराव। ज़बान निलु वठ। अथ दारि क्या बनि ? सॉरुय तुर छे अंदर अच़ान।

शू... शू... शू... शीनु छठ छे सुहु संदय पंजु वहरॉविथ। उफ ... यि राथ ... सिया चह। यि कौंचा ज़ीठ ? यि गरि हुंद पयहम सदा, यि पेंडोलम छुना थमान। रछा दियिहे थख। बुंज़ा गछिहे बिहित्थ। उफ वुनि छे अक़ुय बजेमुच़। अमि पतु बजि डवड, तमि पतु ज़ु, तमि पतु स्वादु तु, यि छु अख ज़्यूठ सिलसिलु। यूत वख कर सोरि यि राथ ? म्योन शह हयोतुन छवकुन। दारि पॅटिस छु ज़ोरु ज़ोरु अलु अलु अच़ान। यीत्य बौंच यथ लरि मंज़ ऑसिथ ति छुस बु कुनुय। नॅ, नॅ, नॅ, कति छुस कुन। यिम कुरसियि, हु मेज़, यिम छि सॉरी मे सुत्य, हु लबि हुंद कलेंडर, कलेंडरस प्यठ बनेमुच़ तसवीर। गनुपत सुंद फोटू, यूत ज़्यूठ कर, अजीब नस, यिम निचि अँछ। आदम पानस प्यठ हँस्य कलु। अकि नाहमवार जिसमुच अलामथ। अकि बेतवाज़ुन पानुच सूरथ। अथ नाहमवार पानस छि लूख पूजान। यि छा कॉमिल आसनुच तु खूबसूरती हुंज़ अलामथ ?

उम मे क्या हयोतुन यि गछुन। बु छुस नु कुन — नॅ, नॅ, अँक्या व्वबि किन्य

चायि छाय अंदर । छाय । अँछ ज़ु । फकत अँछ ज़ु । हवहस मंज़ ओरु योर नचान ।
 यिमु अँछ गँयि वावस मंज़ रँह्थि । उफ मे गोछ नु हँट्य गिरदम लगुन । यिमु अँछ ।
 रँह्थि गॉमचु अँछ । यिमु छे मे कुन वुछान । बु हैकुनु यि बरदाशत कँरिथ ... यि
 अज़ाब छु शदीद । यिमु छे नु ... यिमु छे नु तिमु अँछ । कम नवाह तु क्वहु तह छे नु
 यिमन अँछन । अँछ छे मरयम । अँछ छे ईसा । लोलुक तु शफकतुक नागराद ।
 दारस खसिथ ति पनन्य दग सॉर्य चूरि थँविथ । असि सारिनय प्यठ रहम करान ।
 अँछ छे हुसुन आरुवलि हुंद तेज़ तु ग्वलाबुक रंग । पनु पोपुर्य सुंद रकस । तु वन
 गन्यरन मंज़ हिरनि हुंज़ छाल । मगर नँ, नँ, अँछ छे कॉली हुँद सु खँशिम तु चंडी
 हुंज़ ब्रेह । नँ, नँ, यिमु अँछ छे यिमव निशि बिलकुल बिदून । ज़ोतवुनि अँछ छे
 सराब । यिमु रँह्थि गँमचु अँछ । उफ मे ह्योतुन जिगर छेनुन । या गोछ म्योन पान
 तहलोल सपदुन नतु यिमु अँछ । अमा पोज़ कर त्रावन यिमु अँछ मे कुन ज़ोन तु
 खलोख । यिमु अँछ छे मे बिलकुल वैज़ु । कोताह ओस यिमन अँछन यि कमरु
 टोठ । येमि कमरुचि लबु । प्रथ कांह चीज़ । यि कलेंडर यथ प्यठ गनेश सुंज़ तसवीर
 छे । मगर नँ नँ मे ओस नँ पय । कलेंडर छु बिज़न्यस । यिमु अँछ आसु बिज़न्यस
 किस तलाशस मंज़ । कमि चिकु चावु लाज्यायि मे यिम शीशि । रंग बरंगी शीशि ।
 यिमन अँछन ऑस्य यिम शीशि पसंद । मे ओस हना चेर गछान । यिमु अँछ आसु
 परेशान गछान । यिमन अँछन कोताह ओस मे सुत्य उनुस । उफ स्व गँर स्व गँर
 आयि । बु सपदुस छवकुलद अँकिस अकसीडंटस मंज़ । बु आस लायनु । बु
 सपदुस बेहद ज़खमी । बु बच्योस किथु पॉट्य ? बु आस हस्पताल वातनावनु ।
 म्यानि ज़ु ज़ंगु आयि मे निश जुदा करनु । बस अछन रूद गाश । सु गाश युस मे ज़ूल
 ज़ालान ओस । तमि रोशनी ह्योत लोब य्वसु म्यॉन्य वथ शेरान ऑस । मे ओसनु
 ज़ांह सूंचमुत यिमु अँछ ज़ु आसन फकथ म्यॉनिस शरीरस सुत्य । जिसमस सुत्य
 मोहबत करान । मनस सुत्य न कँह । मे ओस पय मोनालीज़ायि हुंज़ अँछ छे मनस
 सुत्य मोहबत करान । उफ, मे क्या गव । मे गँछ नु वॉनिज फटुन्य । मे ह्योतुन
 तलवास बडुन । बु कथ कनसर वाडस मंज़ आस हेनु । मे ह्योतुन दम श्रोकुन । यिमु

अँछ छे सराब । च़लान च़लान वाच़ोस कमन जायन । अमा पोज़ कनसरस सपुद नु
 एलाज । दग छे बराबर तेलान । उफ, यि दग, यि छे मे ज़लान । यिमु अँछ यूत दूरान
 गँयि त्यूत छु म्योन ज़खुम प्रथ दमु करीब अनान । मे छे यिमन अँछन सुत्य नफरत ।
 बेहद नफरथ । बु छुस पानु यिमन निशि दूर रोजुन यछान । अमा पोज़ यथ कुन्यरस
 क्या करु, युस यिमन रँट्य रँट्य अनान छु । क्या करु, मे छु नु — मे छू नु किहींय
 फिकरि तरान । बिलकुल नु कैह ।

यिमन अँछन हुंज क्वरबथ गछि व्वन्य म्यॉनिस वोजूदसुय सुत्य खतुम ।
 उफ, दपान छुस चिख दिमु । स्व कति अनु ज़्यव ? मगर यि गनपत कथ प्यठ छु
 असान ? पनुनिस नाहमहार पानस किनु म्यॉनिस । वुछ तबुर क्या छन अथस क्यथ
 तुजमुच़ । बु, बु, बु ति तुलु तबुर । बु ति असु हा, हा, हा, बे वायि असुहा हा
 हा





द्वन ऑनन दरमियान

- हृदय कौल भारती

ज़लुर्य द्युत पेन स्टेन्डस मंज़ खडा कलमस प्यठ कनि लॅटिस अँदय अँदय अख चकर, ब्याख चकर, ब्याख चकर तु पतु ठहर्योव । ज़ॉहरया ओस सु ज़ाल वोननुक आय वुछान । अमि पतु त्रौवुन पनुनिसुय वालस खुरि पान तु थख कोडन व्वनु मीलि दवाँच हंडिस ठानस प्यठ । अमि पतु खोत अमी वालु पेठय बेयि वौलुन कलमु लॅटिस ताम तु अमि प्यठ दिचन पोत फीरिथ तिथु पाँठ्य नज़र ज़न यि सर करान ओस ज़ि ज़ालुच बुन्याद त्रॉवना किनु नु । सु सपुद ज़ॉहरस मुतमयिन तिक्याज़ि अमि पतय वोथ सु बेयि खुरि तु बालस मुतवाँज़ी जूडुन दोयिम बाल । यि सोरुय छु सपदान मे द्रॉठ्य मानि । म्याँनिस मेज़स प्यठ, यथ ब्रोंठ कनि कुरसी हुंज़ि जायि कदि आदम ऑनस मंज़ म्याँन्य ज़ाथ पयवस्तु छे ।

ज़लुर खोत बेयि अकि लटि कुनी टुकि कलमु लॅटिस प्यठ तु ओरु त्रॉवन पथ ब्रोंठ वुछनय बेयि खुर तु ज़ालुच त्रैयिम तार आयि जोडनु । तस छु नु म्यानि मूजूदगी हुंद कांह फ़ठ तु नु वसवास । शायद छे तस ति खबर ज़ि बु छुस व्वन्य बे ज़रर । कदि आदम ऑनस मंज़ पयवसतु माँन्य ज़ाथ छे मसा अख तसवीर य्वसु मुशकिलन सिर्फ पनुन्य लाल फिरविथ छे हेकान तु बस । मेज़स हना दूर खोवरि तरफु छे बंद दॉर येमिक्वन पट्यन फ़्रास्ट गिलास लॉगिथ छु । यिमव मँज़्य तापुक सिर्फ गह अचान छु तु ताफ नु कैह ।

तमि दोह ति ऑस यि दॉर यिथय कन्य बंद । यिथय कन्य ओस तापुक सिर्फ गह अचान । खबर मे क्याज़ि बासान यथ बंद दारि येमिस ज़लरिस नेबरिमिस तापस तु तॅमिस छु क्याहताम वाठ पानु वाँन्य, क्याह ताम रिशतु । तु अथ रिशतस मंज़ छुस बु ति कति ताम यिवान । मगर यि ऐहसास छु मे व्वनय, तमि द्वह ओसमुत

तु येलि सु म्यानि इजाजतु बगॉरुय बेशूक्य पॉठ्य कमरस मंज तिथु पॉठ्य चाव ज़न सु मे वारयह कालुक ज़ानिहे ।

ज़लुर खोत बैयि पनुनि तारि प्येठय वुलमुनि कलम लॅटिस ताम तु ओरु वोथ पोत खोरी खुरि वापस तु ज़ालस आयि ब्याख तार वोनन ।

च़ख कथ खँचुय बु छुस नु पनुनि मरज़ी काँसि गछान, “तँम्य वोन अच़वुनुय । पथ कँम्यसंज़ि मरज़ीयि । मे ओस शरारत हना हमयोमुत ।

खरीदार संज़ि मरज़ीयि । सु यूताह पुर इसरार कथव तलु ओस त्यूतुय बुथि किन्य ति ।

मगर मे छुन किहींय हाजथ, मे वोनस च़टवन्य कॅरिथ,क्याज़ि ऑनु छुखना छांडान ? तँम्य गुमनॉव्य वुठ तिथय पॉठ्य जि मे बास्योव यि त्रावि वुन्य बडि असन खंगालु बु प्रार्योस ति मगर ति सपुद नु कँह, बॅल्यकि गव सु यकदम संजीदु ।

बु ओसुस पॅज्य पॉठ्य ऑनु छांडान, कदि आदम ऑनु ।यथ मंज अकि नज़रि पनुन मुकमल वोजूद वुछिथ हेकुहा, पोत छा़य ति तु ब्रॉह पास ति । सु फयूर पोत तु हयोतुन नेरुन दरवाज़स नखु वॉतिथ रुक्योव सु यकदम तु वापस फीरिथ लोगुम वनुनि ।

अख कथ वनुयि ?

क्या मे प्रुछुस ।

मे छु बडु दवख गछान काँसि ऑनु लागनु विज़ि, तँम्य वोन तु द्राव हुकु नेबर ।

ज़लुर खोत कुनी छा़लि बैयि वुलमुनि कलम लॅटिस ताम तु अमी रफतारु वोथ खुरि वापस, ज़ालस आयि ब्याख तार वोननु । सु चाव ब्रुंज्य खँड्य बैयि वापस । तँम्य ऑस्य कछन दून मंज मोट्य स्वनहर्य फ्रेम कॅरिथ ज़ु आदम कद ऑनु तिथु पॉठ्य रॅटयमित जॅन मोमूली वज़नुक्य ज़ु गतु पॅट्य ऑस्य ।

कतिनस छि थावन्य ? व्वन्य ओस तसुंद लहजु बिलकुल कारुबॉरी ।

“थव कुनि जायि बु सजावख पतु पानय” मे वोनस बैयि च़टवन्य कॅरिथ ।

नँ च़ु कर ग्वडु फॉसलु जि च़े कतिनस छिय यिम थवन्य ? तँम्य कोर इसरार ।

क्याजि मे प्रछुस तंग हयुव यिथ ।

“तिक्याजि बु छुस प्रथ खरीदारस सिर्फ अकि फिरि गछान । तु मे पतु हेकि नु कांह यिमन पनुनि जायि निशि डॉलिथ ।” तॅम्य द्युत प्रथ लफजस प्यठ तिथु पाँठ्य ज़ोर ज़न सु मे प्यठ अमिच अहमियत वाज़े करुन्य ओस यछान ।

अदसॉ थव अख मे दॅछिन तु ब्याख खोवर्य ।

बु ओसुस ज़ॉन्यथुय तॅम्य वोन अजीब अंदाज़ु ।

क्या मे प्रछुस ।

यिय जि च़े आसनय यिम पानस दॅछिन खोवर्य थवन्यु, किथु पाँठ्य ?

यिय छु सपदान । मे छुना तजरुबु । तॅम्य कुमलॉव्य बेयि वुठ । अमि पतु कॅरनु तॅम्य कांह कथ । महारॅच़ सान थॅविन मे दॅछिन खोवर्य शूबिदार पाँठ्य ऑनु ज़ु खडा तु द्राव वापस । तसंदि नेरनु ब्रॉह गव मे यकबार ऐहसास ज़न सु येमि कमरु मंजु क्याहताम पानस सुत्यु ह्यैथ गव । मे दिच़ सॉरयसुय कमरस नज़र । प्रथ कांह चीज़ ओस पनुनि पनुनि जायि मूजूद मगर तोति ज़न ओस क्याहताम छर्यर, क्याहताम खखरेर हयुव गोमुत । ज़लुर्य त्रॉव्य कलम लटि प्यठु बेयि कुनी खर व्वन दवाति हुंदिस ठानस प्यठ तु ज़ालुक ब्याख वार गव मुकमल ।

व्वन्य ओसुस द्वन ऑनन दरमियान बु । सिर्फ बु म्योन अकस ओस अकि तरफ़ु ऑनस प्यठय दौयमिस ऑनस तरान तु ओरु ति ओस म्योनयु अकस वापस तॅरिथ ग्वडनिकिस ऑनस प्यठ पेवान तु तोरु ज़ु बॅनिथ वापस तरान । ओरु च़ोर बॅनिथ वापस गछान, अपारि ऑठ बनान यपारि शुराह पतु दौयत्रुह पतु च़हॉठ । पतु अकसन हुंद ऑंतुरुस सिलसिलु । म्यान्यन सिर्फ म्यान्यन अकसन हुंद सिलसिलु, यिहुंद आगुर बु ओसुस तु मरकज़ ति बु । तु मे अँदय ओस म्यान्यन अकसन हुंद ज़ाल, बेशुमार अकस, म्यॉन्य अकस । बु ओसुस ख्वश, मुतमयिन, मगर जल्दुय गव मे ऐहसास ज़न ऑनु पनुनि जायि डलान छि । ग्वडु ग्वडु बास्योम जि शायद आस्यख फराश सुंदि ज़ीर्य लगान । पोज़ ति ऑंस न दलील, यि तोर मे तमि सातु फिकरि येलि तिम मे दॅछिन्य खोवर्य तीत्य नॅज्यदीख ऑस्य आमत्य जि

मुशकिलन ऑस यिमन दरमियान म्यानि बेहनच गुन्जॉयिश। फॉसलु कोरुम जि
 कॉम म्वकलॉविथ कडख दवशवय पथ पनुनि पनुनि जायि प्यठ। पोज तीच रूज
 नु मोहलथ। वख ओस वोतमुत। दवशवय ऑनु आयि अख अँकिस तीत्य नखु जि
 मे आयि दँछिन खोवुर्य यिहँदि दबाव सुत्य फेक्क्य चीरनु। गाबरिथ दयुत मे कुरसी
 पथ कुन दकु तु अँकिस ऑनस सुत्य थर दिथ ओनुम दौमिस लतु चार मगर किहींय
 सपुद नु। नँ गयि ऑनय पथ तु नँ फुटुय यिमव मंजु कांह। मे कोर बेयि हलु ऑनु
 आयि ज़्यादु नँज्यदीख। मे अन्योव बेयि लतु चार, मगर ख्वर चँलिम पिशलि ऑनु
 प्यठ नीरिथ तु बु गोस दून ऑनन दरमियान बंद। क्रख दिनच कँरुम कूशिश पोज
 फूरुम नु तिक्याजि अमि ब्रोंठय गँयि मे यिमन दरमियान चर्टे।

पँतिम ऑनन दिच म्यानि जिसमुकि तचरु मे मोमूली पॉठ्य जाय तु बु गोस
 अथ मंजु पयवस्तु, बिलकुल हमवार। अमि पतु गँयि द्वशवय ऑनु अलग अलग तु
 तनु प्यठ ति डँल्य नु पनुनि जायि। व्वन्य छे मेन्य ज्ञात ऑनस मंजु पयवस्तु,
 बिलकुल काँद। ज़लुर खोत बेयि कुनी टुकि वुलमुनि कलम लँटिस प्यठ तु अमी
 रफतारु त्रॉवन वापस खुर तु ज़ालुक ऑखरी वार गव मुकमल।

लल वाख

सोबूर छुय ज़्युर मरुच तु नूनय,
 खेनु छुय ट्योठ तु खेयस कुस।
 सोबूर छुय स्वनु सुन्द दूरुय,
 म्वल छुस थोद तु हेयस कुस।।



लायक शूर्य

- मखन लाल पंडिता

चाय चैनिकि बहानु वॉत्य जु खँतुर्य यिम लोकचारुक्य सख यार ऑस्य, डाबस मंज़। अख ओस रतु माज़ बाँह मि खोतु हना वय्ठोमुत युस तसुंदि बुथि तु होंगनि तलु ओस साफ ननान तु बयाख ओस बाँह मि खोतु हना क्रटयोमुत। क्रटयोमतुय योत नु तस ओस हंगु ज़्जुर ति चामुत तु ताल ति ऑसुस नॅन्य गॅमुच। वयठिस ज़न गव सु वुछथि जोद ह्यूव मगर वुनि ओसुस नु यकीन बयेहान यि छा सुय किनु बु छुस बदल कांह वुछान। क्रटयोमुत दोस ति ओस तस बुथिस गोरु सान वुछान तु ज़य्हनस मंज़ प्रानयन यादाशन फयुर दिवान अमा सूय छा किनु मे छु बाँत गछान। तिम येलि जयादु सनययि, बुथयन हुंद्य बदलेमित खाकु हयतिन्य प्रान्यन खाकन सुत्य सिपुनय कम जयादु रलुन्य तु तिम वॅथ्य कुरसीयव प्यठु अकी सातु थोद तु बडययि अख अँकिस कुन नालमुतिस। नर्यन मंज़ अख अँकिस चीरु रँटिथ दिच व्यठ्य दोसतन तसुंदिस सीनस नज़र युस तसंजि ख्वनि मंज़ गासु लोव हयुव चमयोमुत ओस। तम्य वोनस, 'चे ज़न छय सीनु तरि नख्बर द्रामुच, क्या दॅलील चु छुखा वारय ?'

'आ! वारय छुस, चे वन पुनन्य खबरा,' तॅम्य वोनस।

'बु छुस वारय। वारयाह कॉल्य समखेययि। यकीनुय छुम नु बेहान अँस्य समखेययि बेयि। मगर चु छुख सख कमज़ोर गोमुत।'

'वाँस खँच दोह छोटययि शरीर वोथ।'

'अज़ कल क्या छुख करान ?'

'सोय दुकांदौरी,' दोसतन वोनस। 'दुकांदौरी नु तुज मे थफ तु न तुजिस मे। अँस्य लग्य नु अख अँकिस बगॉर कुनि।'

‘रुतरुत! दुकान कयुथ छु चलान?’

‘ग्रहसतुच जड छुसस गारयो कंडयो कडान।’

‘शुर्य आसन बॅड्य गॅमति?’

‘अहन सॉ। मंजलिक्य रोजना दोहय मंजली।’

‘करान क्या छि?’

‘तिमव त्रॉव्य कारखानु जोरा।’

‘रुत! रुत! तोति वॅनिथ कथा, मन गोम प्रसन। वयसे शुर्य कसुंद्य छि? मोल चलावान दुकान, शुरयव त्रॉव्य कारखानु, अमि खोतु रुत क्या हेकि सपदिथ। लावु दावु नयेरी। बु गोसय सेठा खोश। मॉलिस छु आसान यिहय तमना जि नेचुव गोछ मयानि खोतु रुत नेरुन तु नाव नयशनावुन। पतु अगर मॉलिस माजि हुंद ति खयाल थवि तैलि छु सौ पाथुर। खयाल थव्या किनु नु सौ छे संसकारन प्यठ... जमानु बदलेव शुरय ति बदलेयि। अडयन छिय शुर्य थोकन अथु दारन। सोरुय दारवमदार छु रुतयन संसकारन प्यठ ... चोन वनुन छु पोज, मगर संसकार छिथख चैय दित्य मित्य लहजा थवन तुहुंद ति खयाल। कसमथ वोल छुख शुर्य द्रायी लायक।... मन गोम सेठा प्रसन। मयानि तरफु छुय मुबारक। तिमन ति वॅन्य जि मयोन मुबारक।’

‘जरूर वनख,’ तम्य वौनुस।

‘यि वनतम कारखानु कमिक्य त्रॉविख?’ तस वोथ मनस मंज खयाल।

‘तिमव कोर खांदर,’ तॅम्य वौनुस एतमादु सान।





भूख हरताल

- अवतार हुगामी

“हेलो हेलो बु छुस बोब लाल। अव, अव, ... बिलकुल ठीक पॉठ्य ... निकु ति छु वारय। सिरिफ छु व्वथुन तु बेहुन दादाजी, दादाजी वनान आसान। मे छु सख फयेरान, मे कयाज़ि कॅर लालु सॉबनिस पासपोटस सहल अंगॉरी। कोड मुतुय आसिहयमस, यि निकु मा करि हय व्वन्य पितो पितो लालु सॉबनि मोखु। व्वन्य करव शामन इंटरन्यट कि जॅरयअि छळ्ळु स प्यठ वारु कथ बाथ। नमसकार।”

यि ओस लालु सॉबुन काँसु कोट अमरीका प्यठु ज़िठस बाँयिस फोन करान, युस शुर्य बाँच, हताकि रातचु महरयन्य रोजी, हथ्य लालु सॉबस ज़ारु पार ऑस्य करान। तिमन ऑस ज़यव फॅजमचु.... मगर लालु सॉबस ओस नु अलगज़ार ति गछान। लालु सॉब ओस अज़ ज़यादय वुठनु आमुत, ज़ु कथ ओस नु मानान। दोह तारु ऑसिस त्रेयश लदनस गॉमुत्य। कम कम छल कॅर्यहस मगर सु नु ज़ु कथु ति मानान। सॉरी ऑस हालि हॉरान तु परेशान। बाँय राज, लालु सॉबुन ज़युठ नयचुव, ओस पांसुय सुत्य सोंचान पज़ी छि अँड्य बुडु मेयठान तु अँड्य टेयठान। लालु सॉब छु दोहु पतु दोह टय्ठॉनुय। ज़ानि दय क्याज़ि ? बाँय राजनि गरु वाजनि ऊशु ऑस तालि गुल्य दिथ वदान। नवि नोशि थिय ऑसुस रब लदनु आमुच। सोंचान ऑस शोठ लॅज तावनस। फिकरि छुम नु तरन ज़ि मे कॅम पाफ छि कॅर्यमुत्य। हुमु गॅयम बाकी बेनि, वॉरिव बाँच छिख थोकन अथु दारान। यिमु गॅयम द्रकाकनि ज़ु। अख छे बंगलोरु ऑश वुडावान तु बयाख लोकट्य टिकु वावुज छे अमर्यकाहस मंजु सोख बूगान। यैतिलॅज ऊशय कलु कापि सान।

यि बुडु कचुल रूद शयंकरन मकुच हयव शोठि ताल दगनस। ज़ांह हयोतुम

नु सोखु सान शाह । ज्ञानि दय क्या छुम अज़लु लॉनिस ज़यनु गरय लीखित गोमुत । यनु यथ गरस मंज़ वॉचुस परेशॉनयि आसु ज़नतु बॉह वाचमचु । ज़ु दोह गॉयि अँमिस शखसस त्रेश ति चयनस । मामूली कथि प्यठु ह्योतुन तोत गोल, नतु क्या कथ छे । होम्य वोन सयोदुय, रोज़ी मालया गरस मंज़ गछि नु **top** तु **jean pant** लागुन । लालु सॉबस छुनु खोश लगान । असि बॉचन दोन ति कति छु नतु अँम्य सुंद युथ **dress** पसंद यिवान । असि सोंचाव दयवु सो लालु सॉबुन बूज़िथ नाराज़ गछि नु, पोशाख बदलावि तु कयोबलस कुन गछन नु खोर । लालु सॉबन येलि बूज़ जि तसुंद पोट छुख ना हकय व्वखलस त्रोवमुत, सु गोव नारव नार । अँथ्य प्यठु त्रॉविन छोमबिथ । तमयुक ति ओस सहलय मगर खयन चयन ति त्रोवुन । दय रँछन्य अगर हयोर बोन आसयस मे कडि पनुन्य नोश अँट्य अँट्य, बु नय काँसि लायक रोज़ु । पगाह वाति बयनि गॉश्य बमबयि प्यठु मॉलिस मनावनि । सु गोम बयाख व्वनदु मज़र च़लु हा चानि दादि चु ह्यथ सुत्य । व्वन्य आसि नँव जवाब तलबी । ओताम ऑस हिशी कथा यि गुदरावान ऑसिम तु ति । मगर व्वनय छम नोशि थी वुनु वालान तु हु ति छि पतु वुठनु यिवान । सु ज़न लागि हय कम पायि । मॉलिस सुत्य करि हय नु वाद वाद । अज छु दुह्य लद गगुर हयूव कूनस अँकिस मंज़ श्रपिथ गछान । मॉलिस निश छुनु तर्नस बँहरान । निकन कॅर्यनस जितनु, अज़ मोनुन नु तसुंद ति । जिन ज़न छुस प्रकुच च़ामुत । यिमन कॅचताम लछन रोपयन हुंद सुकुर छुस । व्वथवुन तु ब्य्हवुन छु वनान बु छुस नु काँसि प्यठ । दम फँट्य छिन कॅर्य मुत्य । फिकिर छुनु तरान क्या करव । अमा सना किचनस मंज़ कथ ठस ठस गछान । फ्रजस ति गोव दरवाजु मुच़रुन । नज़र मा दिमु । हय तलु सा थोद व्वथ लाबी दि नज़र । फ्रजस कुस मतयोव ।

सु च़ाव हुकु, लालु सॉब ओस सोफस प्यठ बिहिथ बोतलि सुत्य त्रेश चयवान । “महरा ठहरिव, बु दिमु होव अपारि गिलासु तॉरिथ युथ नु गुठ गछिवु । पतु आसि नोव नयाय ।” बॉय राजन व्वनुस खूच्य खूच्य आरु हँचव चेशमव “नयाय गोवा सॉ गज़ुब्य । ज़ु दोह वॉतिम ऑसुस त्रेश लदुनस, अदु तोहि क्याह ।

अगर चॉन्य मॉज सोरगु वॉसुन्य ज़िंदु ऑसि हय, फयफरुन्य आसु हनस लगय मृत्य। चानि तालु ज़ॉवजि कोर नु दुर ति।" लालु सॉबन वोन खँशमु होत च़खि सान। ऊशु ति ऑस व्वन्य लाबी मंज आमच़। बॉय राजन होव तस अँछ सुतय युथ नु क्रुथ कडख, लालु सॉबस छु ज़हर खोतमुत, लेहजा कँर्य ज़ि ताब। वँनन्य क्या क्या छुस वनुन सिरफ गोछ भूक हडताल फुटुन। बाकी बोज़व पगाह बयनि गॉश्य वॉतिथ, यि वोनस तँम्य लोति लोति। लालु सॉबन चेय त्रयशि बोतल ग्रुठ ग्रुठ करान। पतु खँचुस शाँश हिश। दम समबोलुन तु बुथ चुकरॉविथ वोनन नोशि नय्वविस कुन, "शौगान कोनु छिव। नयस्फ रॉच कथ बय्थयव पुलसु वॉल्य हिव्यि खडा। मे ऑस त्रयेश चयन्य। तोहि मा दोपवु शोठस फटि यड ज़ॉहरा।"

"न महरा ति छिन कथ" बॉय राजन वोन खूच्य खूच्य सेठा नरमी सान। ऊशु ऑस कोकर पूच हिश मोचेमुच़ कूनस मंज। सोंचान ऑस मे कथ वन्याव बर्थाहस कुन नज़र दिन्य। व्वन्य कुस तूफान आयोव, यि अगर फ्रजस दरवाज़ु मुच़रनु गँयाव।

तस ओस यि सूच सूच खबर क्या गछान ज़ि पगाह लागयम ज़ॉम थिय लूली मार। खबर कथ कथ सवालस आसयम जबाब दयुन। सारिकुय ओस सहल मगर रोज़ी थिय छम वँकर नहनावनु यिवान। मगर करु क्या। गोडु कथ हावयान शोठि रोज़ी हुंदयन पलवन कुन। अज़ कल कोसु नोश, कूर छे प्रॉन्य पॉठ्य फिराख शिलवार लॉगिथ कलु नलु सॉड्य वॅलिथ रोज़ान। खबर कस ओसुम बुथ वुछमुत। प्यठु ज़न गोव होमिस ति मोटुन। सुय ज़न वनि हय च़ठ रोज़ी हुंदयन पलवन हुंज कथ। तँम्य हय मे अरमान थोवमुत छु मयॉन्य कांह कथ माननस। मगर अज़ कोरुन यकदम अँकार। बुहिर बायि हुंद्य कन मा आसुहन ज़यठमृत्य। लालु सॉब मा गच़हय अँदुर जँट्य हयूव अगादि। कुस बोज़ेम तु कस बोज़नावु।

यीतस कालस च़ाव लालु सॉब पन्नसि कमरस मंज वापस खँशमु होत। ऊशु ति द्रायि जल जल तु च़ायि पनुनिस बयडरूमस मंज। बॉय राज ओस सोफस प्यठु ज़िपु करान तु ताम पेयस अथ्य सुतय नयंदुर। यीतिस कालस फोल गाश तु बेनि गाशि हुंज बय्ल बजावनु सुतय गोव सु हुशार य्वसु बमबयि प्यठु पकान ऑस।



बलायि वाँगुज वॉरिस

- रोशन लाल भट

वेशिमाल ऑस ग्रशामु चंजि दारि निश बिहिथ न्यबर कुन वुछान तु क्याहताम गुंगरावान। गरा ऑस सोंतु वचन वनान, गहे मॉज़ि माहरेनि वनुवान, गहे बादाम वारि हुंद जटु जोश नज़रि तल थँविथ बदाम फुलयि या थँज्य कादुक्य ग्यवन हुयं तुलान। मँज्य ज़न तु यारु बल काकन्यन सुत्य दरबारस बिहिथ बोस लोचरावनुच कूशिशा करान। मँज्य च़ोलुस शीनु प्यतो मामा यितो ति नीरिथ। तँमिस ओस वॉसि हुन्द वरताव, लसुन बसुन, फेरुन थोरुन बुथि यिवान। तैल्युक सु हाल तु अज़्युक च्वखूर ओसुस वॉलिंजि तछुन तुलान तु सथ सूरिथ ऑस अँक्यसुय जायि बिहिथ द्वालाबन मंज़ गीर गँमुच। व्वन्य ओसुस नु पानस ताम किंही। पानु निश बे खबर रूज़िथ ऑस ओमूमन दारि तल बिहान तु मुदय गँडिथ न्यबर कुन वुछान आसान। तँमिस ओस बोबि शुहल, रँम्बयआरुकु ग्रेज़ुन, कँत्यजि ग्यवुन, कुकिलि हुंद कादर्यन हुंद ग्रज़ बेतरि बुन्युल तुलान। तु अज़ कल ऑस हालु निश बेहाल सपज़मुच।

ऑरकु श्रान गँछिथ ति ओस नु वेशिमालि गरमुक कांह खयाल। स्व ऑस यिमनुय द्वालाबन सँनिथ पानस तसलाह दिवान। ख्यन चन ओसुस यि दँप्य ज़ि ति मँश्यथुय गछान। ज़ोर जादय शुर्यव ब्रवंह कुन अँनिथ ज़ु त्रै तोंतु ख्यावेयि। यि सिलसिलु ओस चालू। तस ओस आदथ ज़ि योताम नु स्व कथु च़ाखाह कँरिथ बोस लोचराविहे तोताल ओस नु तस वारुय यिवान। अदु येलि स्व कुनि विज़ि खांदरन खुंदरन प्यठ या कुनि ति बँडिस द्वहस प्यठ वनवन वाजिन्यन बॉथ वनुन्य लाहिहे तेलि ऑस नु कथुय। स्व थँव्यजिहेन दोह्य द्वहस तु रॉत्य रातस ग्यवनस प्यठ थकुन ओस नु तँम्य संजि वति आमतुय। योताम नु स्व सॉर्यसुय गामस चँड कँडिथ यियि

हे तोताम बेहिहे नु पथर । खासकर येलि जान देदि या जून सुत्य कथन बेहिहे तस ओस सोरुय मॅशिश गळान ।

मे छु कालुक बतु याद येलि अकि द्वह नॅबिर मीर डून्य कुलि प्यठु ब्वन आयोव लायिनु तु वेशि मालि दिचाव द्वहस फाकु । योतान नु नॅबिर मीर नि बचनुच शेछ्य वॉच नतु डाक्ट्रव सु खतर निश न्यबर करार द्युत तोताम छु नु तमि ऑस ति छ्यॅटरोवमुत । स्व ऑस दॅद्यद्वहस नॅबिर मीर नि गरि वछ चेटान । वेशि मालि ओस आदथ जि तॅमिस गॅछ अलु पलु सारि गामुच शेछ्य खबर आसुन्य । तॅमिस ऑस पताह आसान जि कुस कोत द्राव, कस कुस आव, तु कॅमिस क्या जाव बेतरि । अदु येलि सॉरि वारु कारु आसुहान तेलि गोछ तॅमिस निश बोजुन जि स्व किथु ऑस लोलु सान गम दूर करनुक जॅर्ययि बनान । मजाक वॅन्य वॅन्य ऑस पानु ति असान तु बेयिस ति असन खंगालु त्रावनस प्यठ मजबूर करान ।

वेशि मालि गॅयाव गुह्य डाकुर कलस प्यठ तुलिथ विरि द्रगरस मंज गॅछिथ यि तापस त्रावान महलुचन ज्ञानान सुत्य दरबारस बिहुन । तिमु ति आसु वेशिमालि प्रारान आसान हरगाह तिम ब्रोंठुय वाचुमचु आसुहान । तिमु आसु तस निश सारी महलुच खबर अतर बोजान तु पनुन्य दौद्य काइगुर ति बोजुनावान । पजर छु यि जि तिमन ओस वेशिमालि निश व्वंदु बावनु सुत्य बोस ल्वतान तिक्याजि स्व ऑस तिमन डोख बासान । अकि वॅरियि येलि अहद नॉयिदन ज्ञानानि शलख दिचाव अदु मतु बूज्यतव वेशि मालि क्याह थव्योस बकाया सु द्वह बूज नु पतु तिमन बॉचन द्वन हुंद चुवुन जांह । स्व ऑस ना मनु किन्य शोज़ । दय तु हसद ओसुस नु किंही । पनुन तु परुद ह्युवुय व्यंदुन तु हॉदिस मुसलमानस अकी नज़रि वुछुन ओस तॅम्य सुंद ओसूल । धरुम करुम ति ओसुस अॅकिस बेय्य सुंदि खोतु चौरुय । तम्य सुंद दायि खॉर गॅयाव यि जि गछ मुलकु क्यन गुलन सान थॅव्यनस म्योन दय वारु कारु । अदु ओसा मजाल जि कांह न्वश कूर क्या थविहे तॅमिस निश कलु व्वडु नोनुय । सॉरी ऑसिस यज़थ करान तु वैशिर देदि नावु ऑसिस लोल बरान ।

कॉसि शुरिस हरगाह तफ तुर आसिहे यकदम ऑस्य वैशिर देदि निश निवान

स्व ऑस तँमिस अथु डॉलिथ डॉलिथ ऑही करान तु शुरिस ऑस आसाँयिश बासान । तिमन ओस पनुनि जायि अँक्रीदु ज़ि वैशिमालि हूँदि अथु डालनु सुत्य छु बेमार बलान । यस नु कुनि ति हाजथ नेरि हे तस ओस वैशिमालि निश नकदो जिनस ज़ोरूर हाजथ नेरान ।

येलि करमु फ्युर सपदान छु तु ज़मानुक क्रेछर छु नाल वलान इनसानस छे ईरी पीरी मँशिथ गछान । वैशि मालि ओस रावन त्योल बागि आमुत तु ईरी पीरी ऑसुस मँठमुच । कुजा हिकचि करवन्यन क्वलन मंज़ च़म शेहलावन्य तु नागु प्वखर्यन मंज़्ड त्रेश हौमरावन्य तु कुजा त्रेशि क़तरु बापथ तरसुन तु रूदु फेर्यन फोर दारुन । अज़ ओस नु वैशि मालि व्युहुल ताफ बासानुय । पानु निश बे खबर ऑसिथ ऑस दारि किन्य मुदय गँडिथ यादन हूँदिस सँदरस मंज़ डुंगु दिवान । गहे असान, गाहे पानसुय सुत्य वनुवान तु गाहे ऑसुस अँशिस दार लगान तु हिजरचि दगि सुत्य ओसुस वॉलिंजि पर्युन गछान ।

अज़ वोनुन मँज़्य नैविविस शाम लालस कुन वुछू शीन क्या छु थ्वस्यव थ्वस्यव प्यवान । च़े छेया पता येलि सु स्वरगुवास जायि पशस शीन त्रावनि खसान ओस बु ऑसुस वॉकु पनस गंड त्रावान ज़ि सु गोछ वार कारु वापस वसुन । तँम्य हबा ओस पनुनि खून सुत्य मकानु बनोवमुत, छयि पशी ओसुस तु नँर ज़ंग वॉटिथ दिचोनस परसुय टीन तु अमापोज़ जॉलिम पंजव न्युव सु दूर । दयस ओस ती मनज़ूर । खबर हबा कम पाफ ऑसिम कॅर्यमुत्य तु गँयि बेयि हालुनिश बेहाल ।

शाम लाल वोथ बॉयिस कुन, नाथ जीया देद क्याबा छि अूर्य नु यूर्य हिश । तिम ऑस्य परेशान ज़ि देदि हरगाह ह्योर ब्वन ओस तिम क्या करन वाँगुज वॉरिस कमरु पीतिस मंज़ । मँ गछ परेशान । मरनु ब्रोंहुय गछि नु मरुन देद छे वारु कारु । ह्योर ब्वन छे करान । च़ेय बखॉलन फिकिर ह्यँचुथ तु कथ प्यठ । नाथ जीयन वोन शाम लालस ।

वुछू थोदुय छेनु व्वथान । अज़ वोतुस सुबु प्यठ अँत्यथय बिहिथ, शाम लालन वोन बॉयिस जवाब दिवान ।

शाम लालस मा ऑस खबर जि देद (वेशिमाल) छे नु बावरु बॅल्यकि ऑस तॅमिस यादन थकु रोसतुय वुजिन्य लॅजमुच तु जरु ओस बुकु आमृत । तॅमिस ओस रावन त्योल । दोद ओसुस तेत्योमुत । ज़खमन ऑसिस क्रॉर्य वॅथ्यमुत्य । तु ऑसुस गरा बादाम वॉर च़ेतस यिवान, बोज़ ओसुस शीन लबनु तु मॅज़्य ओसुस विरि शिहलिस या बोनि शोहजारस बिह्थि व्यसन हुंद दरबार तछुन तुलान तु गरा हमसायन हुंद लोल च़ेतस प्यवान । ज़ानि सुय यस ओल रावि ।

ज़मानुक क्रेछर, दोद तु दग, छ्वरु छ्वरु, क्रेकुनाद, मार कांड, आटास पटास ओस वेशिमालि वुतरु बुन्युल तुलान तु बेयि तरफु ओसुस वॉसि हुंद लसुन बसुन, माय म्वहबथ, सोंथ कालुक होसुन, हरदुच त्रप त्रप तु शीतु कालुक तुरन्यार बेतरि तिफशि तुलान तु ऑस पानसुय सुत्य गुंगरावान ।

ग्वडु त्रॉव नु वेशि मालि फेरन तु पूच कॅह । हालांकि व्युहुल ताफ वुछ्थि बदलोव ज़नानव ताम पनुन रखुत । दोति क्या फिराक पॉजामु लॉगिथ । कॅचव छे मैकसी लाजिमचु । हेकरन ति क्या गिर्शामु च़ंजि चालनु बापथ छु इनसान यि दॅप्य जि ति नेथु नोनुय बिहान ।

योदवयवेशिमालि सोरुय कॅह रोव, सॅहरावन लॅगिथ रूज़ त्रेशि खॉतर तरसान ति कॅरिथ ति थोव तमि पनुन कलचर रॅछरिथ । वखतस क्या कॅर्यजि ... य्वसु राज़ु बाय हिश तॅकियि डॅखिस, कॉलीनस प्यठ बिह्थि, गरु अथस मंज़ रॅटिथ हुकुम चलावनुक आदथ ओस, तॅम्य सुंद ज़मानुक ड्वकुर्य दब ख्यथ बावरु गछुन या वूर शूर वनुन क्या तॉजुब छु ?

वेशि माल ऑस यिमनुय द्वालाबन सॅनिथ तु शाम लाल तु नाथ जी द्वशवय बारुन्य ऑस्य अॅम्य सुंद ग़मन अॅदुर्य अॅदुर्य चॅदुर्य गोम वातनॉव्य मुत्य । न्यबर नेरनस ऑसुख कामन गॉमुच ।

अज़ वॅछ वेशिमाल थोद तु खॅच ह्योर छतस प्यठ शायद ओसुस बाथ रूम गछुन । ग्वडु छु येति सोरुय फिर्यथुय । चोकु आंगनस मंज़ तु लैट्रिन छतस प्यठ । छतस प्यठ ओस शाम लाल तु आशू (कोरि हुंद नेचुव) गिंदान । सु ओस गिंदनुकि

मारुमति मातामाल आमुत । तिक्याज़ि यिमन छु छत बोड पहान । शुर्यन बिचार्यन ति रॉव्य ना खुलु डुलु माँदान । तिम छि छतस प्यठ, सु ति यिमन नतु अँक्यसुय कमरस मंज़ गिंदनुक शर कडान ।

वैशिमाल द्रायि बाथ रूम मंज़ न्यबर त ह्योतुन अथु स्वरशावुन । पूचि लूंट रूज़ पँथरिस प्यठ ऑर कॅरिथ । आशूहस पेयि अथ कुन नज़र तु चँजिस क्रख नीरिथ “सांप सांप” तॅमिस बास्योव ज़ि दैदि छु कलस प्यठ नाग बिहिथ तु तॅम्य सुंज़ लॅटबासेयस पँथरिस प्यठ ऑर कॅरिथ । बिचारस खता क्या छुस । माजि ज़ेव मा छेस । सु छु ना येती ज़ामुत । इंगलिश मीडियमस मंज़ परनावनुक छु ना रेवाज । पनुन्य ज़ेव न दिन्य छु फॉशिन बन्योमुत । फॉशिनस मा गछि फुठ गछुन्य । किताबि प्यठ या टेलीविजनस प्यठ आस्यन सरुफ वुछमुत ।

आशू सुंज़ क्रख बूज़िथ खँत्य शाम लाल तु नाथ जी द्वशवय बारन्य ह्योर छतस तु आशूहस वोनुख सरुफ हावनु बापथु (वहाँ नानी के सिर पर) तॅम्य होव तिमन दैदि हुंज़ि पूचि कुन । बॉय्य बारन्यव त्रोव कॅछा असुन तु कॅछा खँचुख वॉलिंज बोठ ति । शुरिस दिलासु दिथ तोरुख तॅमिस फिकरि ज़ि दैदि ऑस कलस प्यठ पूच । अथु लॉगिथ होवहोस तु वँथ्य वापस ।

भारुन्य ऑस्य वुनि दम संबालनुय तु बेयि गँयि क्रख हय क्या गोम । यिम द्रायि व्वथवन्यव ख्वरव न्यबर तु अति वुछिख माँज दराज़ दिथ । स्व बिचॉर ऑस हेरि डुलु गॉमुच । यिमन फुट्य कोठय । अँछन गोख अनि गोट तु न्यूल व्वजुल आख बोज़नु । अपारि यपारि गँयि सॉरी जमाह । मकानु माँलिख ति वोत । अ्वथलि क्वथलि तुजिख इसपताल कुन अमा पोज़ वैशिमालि ओस छ्वट्योमुत तमि अड वती अँछ ।

यैलि कॉसि मुसीबथ यिवान छु तैलि छि तस क्वह तु बाल वँसिथ यिवान । मकानु माँलिकन (युस तिमन सुत्य ओस) बदलॉव नँहज । वननु आव ज़ि शव नियिहून कुनि मंदरस मंज़ । डेरस प्यठ दिचनख नु निनय । मसलु गव पॉदु । शाम लालस तोग नु किनही बोज़नु । छेकरस सपुद शव शिव मंदरस मंज़ निनुक

फॉसलु । लाश वातनॉवुख मंदरस मंज़ क्रेया करुम करनु बापथ ।

अकि तरफु ओस शाम लालस माजि हुंद दोद अँदुर्य अँदुर्य कूरान तु बेयि तरफु लँजिस डेरुच फिकिर तछुन तुलनि । ऑखरी रसूम आयि मंदरस मंज़ुय करनु । यीतिस कालस प्यव मकानु मॉलिकस दिलस रहम तु द्युतनख मकानस मंज़ बेहनुक इजाज़थ मगर शरुत ओस ज़ि वदन क्रख गछि नु गछुन्य । तु पछ्यन क्यो अंगन ऑशनावन आयि अती प्यठ छुटी करनु । दपान छि ना सेरु वाबवु खोतु छु डेरतु वाव सख । यि नज़रि तल थॉविथ कोर शाम लालन जज़बातन खश, नार चोपुन तु दम फॅट्य गॅछिथ ब्यूठ अँथ्य डेरस यि ज़ॉनिथ ज़ि क्वलि खोतु क्वल छे सरदुय आसान ।



ललु वाख

संसारु नॉम्य तॉव तँचुय,
मूडन किछुय तावनु आय ।
ज्ञान-मुद्रा छय यूगियन किछुय,
सु यूग कलि किन्य परज़नु आय ।।



आदम

- चमन लाल चमन

म्यॉनिस रवयस कुन गॅछय ज़िनु
चे असिहीय पानु ति पनुन्यन अँछन मंज़
वांदर ख्वयि हुंद पय लोबमुत
अथन पन,न्यन आसिहीय
जंगली खूनुक नून चुहमुत

मयानि इनसानु बु छुसय बन मानस
मे वॅन्य ज़ि नु खूनुर
म्यान्यन रुमन रुमन छे नमन खँहरन दिथ
बेयि सुंदि रतु वुठ रंगनुच कल
म्यानि फितरँच हुंद आगुर छु यवहय
मे छु माजि हुंदिस दवदस सुत्य सुत्य
पागल चारवायन हुंद रथ ति चोमुत

बु छुस अज़लय हलकाँय
वाँसन हुंज़ खसलथ छुस नखस तुलिथ पकुनावान
अज़ ति लछुबदयन वॅरयन हुंदय चॅप्य ललुविथ
पनुन्य नम व्वपर माज़स मंज़ व्वडनावान
म्यानि लज़ुच हुंदय पयमानु छि तिमय
येलि बु कुल्य लंजन गगूसु त्रॉविथ नंगय नचान ओसुस

तँहज़ीबुकय जामु छि हनि हनि दज़ान
म्योन आवारु च़पल स्वबाव, छु सडकि प्यठ नेथनोनुय द्रामुत
रेशिम पलवन वॅलिथ बनमानस छु
पुन्य जॅच़ हुंदय वरदन छारान
तु तवय रोज़ि म्यान्यन वतु पद्यन
आदुम्य खूनच ब्वय।।



गज़ल

- मोती लाल नाज़

(१)

आशन डखु गॅछ्य गाशिक्य फोट्य
आछुर अबसनु यी वॅत्य वॅत्य।

कथि हुन्ज़ प्रथ काँह वथ अथि यी
मुच़रनु यिन यैलि वॅल्यतिस गोत्य।

नॅन्य सपदन पतु गॅन्य माने
च़्यतु कुठि दज़ि यैलि कलि हुन्ज़ बॅत्य।

वटनु यिवान छा आशन अॅछ्य
शुर्य बाशव कुस आमुत पॅत्य।

काँछान प्रथ काँह छुय शाह फ्युर
वुहर्य वुहर्य नय बस पॅछ्य रैत्य

थज़रुक्य थज़रन कल कँड्य कँड्य
कँत्याह बालन इकर्यन खँत्य ।

वर हजरुचि लरु किथु मुचुरख
मुचुर्य मुचुर्य वर रोज़ान अँत्य ।

“नाज़नि” तरफय कँर्यज़ि नमुन
ज़ाँह लगख हरगाह परबँत्य ।

२



शारु शहर

- मोती लाल नाज़

शाहकॉर्य वतन लोल बरान शारु शहर म्योन
नवि आयि नँव्य शारु गरान शारु शहर म्योन ।
यिम आरु चलुवन्य, टारि खसुवन्य, नगमु ग्यवान नँव्य ।
नगमन यिथ्यन पतु आय काँछान, शारु शहर म्योन ।
कस्तूर्य कथन व्यूर तुलान, मानि कड़ान नँव्य
व्वलुसॉव्य वतन चूनि जरान, शारु शहर म्योन ।
असुनुक्य तु विसुनुक्य, बखतु बजरुक्य, पोख्तु करान वथ
आशन तु बाशन गाश हावान, शारु शहर म्योन ।
दम फुट्य गँछिथ, परु छ्येन्य गँछिथ, सोरेमुचन आशन
नवि बाशि करुवुनि आशि शेरान, शारु शहर म्योन ।
यम्बुरजलन, बॉम्बरन गुलन, बैयि बुलबुलन हुन्ज़ कथ
मिज़रॉब्य ज़रबव ताल शेरान, शारु शहर म्योन ।
रॉचन, दोहन, शामन तु सुबहन, मोसिमन हुन्दरय
ब्रिन्ज़ि ब्रिन्ज़ि त चिहि चिहि राद मेनान शारु शहर म्योन ।
मसवँल्य वतन बैयि हरणु चेशामन, सरवि कदन हुन्ज़

यावन सिरन कमि आयि व्यछुनान, शारु शहर म्योन ।
 हिजरुक्य, तु वसलुक्य रावनुक्य लबनुक्य तिकम छयपु छार्य
 निलु नॉग्य चश्मन सौरमु लागान, शारु शहर म्योन ।
 रोशुन तु मनुवुन, होशि इलनुक्य, होशि यिनुक्य रंग
 नज़रानु नज़रव कृत्य बखशान, शारु शहर म्योन ।
 मदमॉत्य कदमव, साज़ ज्यवान, राज़ु यन्दुराज़ुन
 तमि साज़ु वजदस पतु छु अनान, शारु शहर म्योन ।
 माशोक रोपु तनि येलि ति छावान, ज़नु गाशुक गाश
 अदु कायिनातस रोटु करान, शारे शहर म्योन ।
 “नाज़स” ति हयू छा राज़ु काँह, यथ साँज़ु शहरस मंज़
 नवि आयि नवि नवि तालु गन्डान, शारु शहर म्योन ।

० ० ०



गज़ल

व्येसु तोन

- त्रैयलोकी नाथ धर कुंदन

न छु कांह म्योनुय न छु केह म्योनुय

कस सुत्य करु व्यसु तोनुये ?

अँछ आयि मुचरनु, अदु मे ज़ोनुय,

कस सुत्य करु व्यसु तोनुये ?

न छु कांह ट्यठव्यन न छु कांह कंदुय,

ज़गतस छा कुनि गोड या अंदुय ?

कांह छुन नौव येति कांह छुन प्रोनुय,

कस सुत्य करु व्यसु तोनुये ?

दुतमुत कँम्यताम, बूगान कुसताम,

आसान बदलय, बासान कुसताम,

अपजुय छुय येति म्योनुय चोनुय,
 कस सुत्य करु व्यसु तोनुये ?
 केह व्यपरोवुम केह वरतोवुम,
 केह ओडुर मे केह मनसोवुम,
 ती गोम लीखिथ करमयलोनुय,
 कस सुत्य करु व्यसु तोनुये ?
 आसर तँम्यसुन्द रूदुम पतुवथ,
 बोजे म्योन अदु च़टि मे अतुगथ,
 बुति वंदुहस अदु कबीलु क्रोनुय,
 कस सुत्य करु व्यसु तोनुये ?
 ओबरस च़टथुय रव येलि नोन गव,
 प्रथ कुनि जाये ताफा ह्यु प्यव,
 हर काँसि तँम्यसुन्द अनुग्रह मोनुय,
 कस सुत्य करु व्यसु तोनुये ?
 गाशुक आगुर सिरियि छु पानय,
 पूजान रोज़स दिलु तय जानय,
 ज़ून छस च़लिमा मेति वोन्य ग्रोनुय,
 कस सुत्य करु व्यसु तोनुये ?
 प्रथ कांह पोश रोट बोम्ब्रन नालय,
 लंजि लंजि पोम्पॅर्य मारान छालय,
 ही थरि हंगु मंगु खोत वोशलोनुय,
 कस सुत्य करु व्यसु तोनुये ?
 कुन्दन म्यूल येति यस यस वोदबव,
 तस म्यूल मंज़िल तँम्य तुज टुख दव,
 यिथु छुखु तीज़ तय ड्यकु फोलुवोनुय,
 कस सुत्य करु व्यसु तोनुये ?



- त्रैलुकी नलथ धर कुंदन

दुदमुत लुलु नलरुय

वनतम कुत प्रलरुय

ऑररस गुडड डलरुय

वनतम कुत प्रलरुय ?

दूरुडरुु ऑुन डूरुडुडड

ऑशुडन गलश सुडरुडुडड

अथु सुतुतु डुथ डु सलरुय

वनतम कुत प्रलरुय ?

डुखनल रुशुड रुशु

करुहव कथु डुनुशु

कथुनुड कन दलरुय

वनतम कुत प्रलरुय ?

हलवतड डऑरुऑ वथ

ऑुडुड रुस वुनुडसुऑऑु सथ

तरु डुथ सडुसलरुय

वनतड कुत प्रलरुय ?

डडुडु तल डुडरु डललु ऑुडुड

डलसुडुडुड डुडरुडुड डलडु

वुलुलुऑुऑु दुडुडलरुडुड

वनतड कुत प्रलरुय ?

गुनुदुनलह रुव लुडुऑुऑुऑु

डलवुनस डस करुडुडलरु

डुऑरुडस करु ऑुडुड

वनतड कुत प्रलरुय ?

लोलस वॅछ हक क्रख
वदनस मा गव थक
ओसुम नु कांह चारय
वनतम कूत प्रारय ?
बोजतम म्यॉन्य ज़ॉरी
लगुयो पॉर्य पॉरी
अछतो सानि दारय
वनतम कूत प्रारय ?
हा म्यानि जिगर गोशो
फोलिमति अछि पोशो
ईखनय बु पान मारय
वनतम कूत प्रारय ?
दूर्यर चोन चोलुम
चेशमव खून होरुम
ओय मा म्योन आरय
वनतम कूत प्रारय ?
वोलनस चानि माये
छोरमख जायि जाये
यिखना म्यानि यारय
वनतम कूत प्रारय ?
घछु हव डल सॉलस
फेरु हव सोंतु मॉलस
दिमु हव नावि तारय
वनतम कूत प्रारय ?
कोसुताम जाय र्ठुथ

रूदुहम क्याजि खँटिथ
कर तु वौन्य अख इशारय
वनतम कूत प्रारय ?
कुन्दन गोख अन्दवन
कँम्य सना बर्यनय च़े कन
वौन्य यितम वारु कारय
वनतम कूत प्रारय ?

० ० ०



गजुल

- ओमकार नाथ शबनम

लफ़ज़स लफ़ज़स माने रॉव्य
सम्यन काँत्याह विह बदलॉव्य
दँज्य दँज्य तुजहम दँज्य कँम्य लॉज्य
सौनु मँल्य दोख हयथ स्वख मनसॉव्य
जिगरुकि दादयो वंदयो रथ
तमि रुस क्याह छुम चाने नॉव्य
नारुच छठ द्राय तालिन्य किन्य
शहरन हुंद्य शहरुय रेहयनॉव्य
ओश मोखतावुन दोपथा अँथ्य
नालस तुल्य दामानस छॉव्य
अति ओर मति छुय पानस ताम
दोशुवुय दवशवय दिल सखरॉव्य
शबनँम्य शयहलथ दगि मरहम
हिजरुक्य नारन ज़ॉलिथ त्रॉव्य

० ० ०



मज़ाहियाह नज़म

लूठ

- ओंकार नाथ शबनम

वोथमुत छु घटाटूट
कॅम्यताम कुस्ताम च्यूट
आडम्बरा बोड ब्यूठ
कॅम्य ख्यव तु कुस कुस रूठ
बरहम हुमिस गव सूठ
कस्ताम छु सपदान लूठ

०

वदि ना हु कोरे मोल
तॅम्य हय बिचारन गोल
पित्रेय्व द्युतुस कन्हडोल
क्याहताम छु डाँवाडोल
वॅह्य नावि कॅम्य ताम वोल
कॅह कवलियि कॉठिस खोल
वोस्तन ति चुरमय ज़ोल
बजि माजि अँन्द्रिय ज़ोल
येलि तमि बुथिस द्रिह खोल
गोबरस छु ताबेह मोल
लौब कुन सु हॉरिथ ब्यूठ
कस्ताम छु सपदान लूठ

०

नेथर गन्दुन लॅडकस
पॉथर बरुन छक्डस

सोन्ह कोरि सोन्ह गोबरस
ग्वडन्यथ गछुन चकरस
गोव कोरि मॉलिस च़स
बस गोबरह माल्यो बस
कॉचाह छैनिय व्वन्य नस
अन डैकु बु करय म्यूठ
कस्ताम छु सपदान लूठ

०

हुमि तरफह चलान डिश
येमि अन्दु छे नुमॉयिश
येमि कॅर येमिच्य खॉहिश
गॅयि पूर फरमॉयिश
बादाम तय किशमिश
पतु टाँई टाँई फिश
तिय प्यव गरीबस कूठ
कस्ताम छु सपदान लूठ

०

रातस दवहस वज़ु चायि
कुस खेयि तु कुस करि ज़ायि
ग्वशताब छु मारान ग्रायि
रिस्तन अन्दर सरमायि
कॅलियस छु च़रवन छायि
च़ामन तु पालक द्रायि
अँक्य ट्योठ तु अँक्य मौना म्यूठ
कस्ताम छु सपदान लूठ
कस्ताम छु सपदान लूठ



गज़ल

- सुनीता रैना पंडित

तरान सँदुरस सरान छस तार दिख ना
गरान छस सोंच अथ अनहार दिख ना
म्वलस ह्यमथ बु दावस प्रान लॉगिथ
चु छुख ज़ीनिथ मे द्वहदिश हार दिख ना
गलान ज़न शीतजारुच शीनु मॉन्या
अज़ाबस छुस तु चेनुन नार छुम ना
वछव चेशमव गुज़ारुन्य राथ क्वसु कथ
युतुय वाँसन मे यख्तियार दिख ना
चलान छुनु छलनु ज़ॉती दाग वाँसठ
बलान छुनु बलनुकुय आसार दिख ना
छु दामान चोन केवल अख वॅसीला
सकूनुच कथ म्वलुल इज़हार दिख ना
वछर जिगरस तु क्रदुरन हुंज नज़ाकथ
हया नज़ुरन शुहुल गुफ्तार दिख ना

० ० ०



गज़ल

- मूती लाल मसरूफ

छलख दाग शबनमु सुनह मनज़रस
गोमुत मॉलु ऑनुक अकस ज़र ज़रस
लुकव कथ अंदस तोहय कलाया गॉडिव
छु मा कांह ति सरहद यि जानावरस
रछख तारकन हुंद ख्योला पुर शबस
दोहस युन छु कतिनस थवस दिथ बरस

हवा ग्राय अख स्व ति परेशान हिश
स्व क्या नेरि मीरासु बसि पर गरस
बुथिस प्यठ तॅमिस छा शिकायथ लेखिथ
यि राह पैयि मे खारुन पतो अथ शरस
चे छय अछरसय मंज़ लबन्थ जिंदगी
पकुन लरि यि ज़ॉनिथ छु खॉरस शरस
येमी वानु मसरूफु सोदा कुनुन
येमी गाठु नेरुन छु सोदागरस

० ० ०



नज़्म

परदु

- शाहिदा शबनम

अज़ल लीखिथ मे छुम र्वयस
नज़र बाज़न खॅटिथ थोवुम
पॅरिथि मा लुख गछन तॅहरीर
तवय परदु डॅटिथ थोवुम
बुथ्युक तॅहरीर पॅरिथि काँत्यह
कडन लुख मानि बेमाने
तिमन कया मानि तगि चारुन
रवबन कया कया लेखिथ थोवुम
किताबि जिंदगी हुंदय हॅल्य तु कॅल्य
अछर सॉरी छिम
ञ्ल्यन मा कॅल्य कल्यन मा हॅल्य
परन सोरुय
अवय वॅटिथ थोवुम



- पंडित जगननाथ भान
श्री कृष्ण गोव्यंद मेति परनावतम

श्री कृष्ण गोव्यंद मेति परनावतम
हावतम गटि मंजु म्य च्युय गाश
सुलि वुज्जनावतम प्रमाद मतु थावतम
भावतम पननुय ज्ञान तु विज्ञान
मनसुय मंजु म्य पनुन दयान थावतम
हावतम गटि मंजु म्य च्युय गाश

धारणायि ध्यारव मन म्य बरनावतम
स्वरनावतम न्यथ सूहम सू
आवारु मन छु म्योन वारु शोमरावतम
हावतम गटि मंजु म्य च्युय गाश

विशयन प्यठ मन मतु ब्रमरावतम
द्यावतम म्य ईश्वर पननुय दाम
वासना म्योनिय श्वद बनावतम
हावतम गटि मंजु म्य च्युय गाश

हरम्वख चु व्यापख त्युथ बासनावतम
हावतम मतु म्य मायायि वथ
पाप शाप जन्मन हंद्य चॅलरावतम
हावतम गटि मंजु म्य च्युय गाश

काम, क्रोध, लूभस नार म्य द्वावतम
हावतम भख्लि ज्ञानच म्य वथ
यति छुख पानय तोत म्य वातनावतम
हावतस गटि मंजु म्य च्युय गाश

भानस राग द्वेष शाप च्युय कासतम
हावतम च्युय सतुच वथ
गरि गरि अनुग्रह तस प्यठ थावतम
हावतम गटि मन्जु म्य च्युय गाश



भजन

- पंडित जगननाथ भान

गॉफिल पानो पानस चु सनतो
पानो वनतो कति चु आख

माजि ज़ायोख नेथुनोन आयोख,
खॉली अथुवुय चु वापस द्राख ।
वुनि छुय आदन सीरस सनतो ।।
पानो वन्तो कति चु आख ।।

अज़ ताम कुचन माजन चु ज़ायोख,
आयोख करिथ नो ज़ांह अमिच ज्ञान ।
गॉफिल चु रूदखो कोन्ह छुख सनतो ।।

पानो वन्तो कति चु आख ।।

गर्भ प्रन कोरमुत रूदुय नु यादय
गर्भु द्राख यान्य ताम मॅशरुथ च़े ।
गर्भ प्रन कोनु छुख याद करनतो ।

पानो वन्तो कति चु आख ।।

पाँछ़ युग युन ग़छुन थोवुथ नु यादय,
पाँछ़ युग नेति कर्म थविथ नु याद ।
कर्म रुस येति कति तार छुय बननतो ।।

पानो वन्तो कति चु आख ।।

दयि नाव सुमरन सर तो सुय छु सू
बुय मूद तति रुद सुय छु सू ।
कृष्ण सुमरनु रुस कति यि बनितो ।।
पानो वन्तो कति चु आख ।।

भक्ति कष्णह दिम छुस च़े शर्ण तो,
शर्ण छुसय च़े भावनायि सान ।
हरमुख मे दर्शन साक्षात बन्तो ।।
पानो वन्तो कति चु आख ।।

शर्ण गछुन गव बडु बोड बल तो,
करतो कृष्ण नाव कुय चु अभियास ।
मल विक्षेप आवरन मल गछिय छलन्तो ।।
पानो वन्तो कति चु आख ।।

वुछ्य वुछ्य पायस कोन्ह अँस्य प्यवन्तो,
वन्तो हॉसिल क्याह असि आव ।
अन्तु कर्ण मल कोनु अँस्य छलन्तो ।।
पानो वन्तो कति चु आख

व्यवहार कयाज़ि अँस्य करान छी छोनतो,
अपज़ियुक कयाज़ि असि बनोव व्यवहार ।
भक्ति कोनु अँस्य छि हॉसिल करन्तो ।।
पानो वन्तो करि चु आख ।।

असार छु सम्सार बाँज़ीगारनतो
सतुसुय सुत्य पज़िय थावन्य ज्ञान
भानो मनु वाजि औँकार खनतो
पानो वन्तो कति चु आख





शुरय लयि

बदनक्य अंग

(बँ शुरकरानु CIIL, Mysore)

अँछ

अँछव सुत्यन वुछान छुस
दँछुन खोवुर वुछान छुस
जानावारन वुछान छुस
दोरान नचान गिंदान छुस

अथु

अथस म्यॉनिस ऑगजि पांछ
सँमिथ करान कॉम
बतु ख्यावान त्रेश चावान
सॉरुय करान कॉम

मस

मँम्मी म्यानि शोलडर कट
नानि म्यानि वाँकु छर
बेनि म्यानि बाब कट
डैडी मसतस कंगुव कर

कन

यि छु म्योन कन तय
यि छे म्यॉन्य नस

यि छे म्यॉन्य अँछ तय

यि छु म्योन मस

ऑगजि

द्वन अथन दँह ऑगजि

ख्वर ह्यथ वुह

किसि हन छे ज़ॉविज

न्यठ मोट छु

नस

बुथिस प्यठ नस छे आसान ज्ञान पछान
छे नकुवार्यन मंजस अख द्वस आसान
हवा वातान यिमव मँज्य शूशि नॉरिस
छु नस्ति वाल हवुहस वारु छानान

अँछ

अँद्य अँद्य गँडमुच्र छस पँलियार
मंज कनि नागाह छुस शूबिदार
पीतिस मंज छुस ठानु व्वथान
नागस मंज कम शक्लु नचान

(नसतालीकु प्यठु नागरी लिपितर

श्री म.के. रैना)



करोना काल : बतु काल

- रतन लाल शान्त

“व्वथ सॉ जुवा । वोथिवू क्वट्यव, । पॅकिव तु ज़िदु रूज़िव । बिहिव तु म्यॅच खेयिव।”

खबर म्योन यि व्यदाख आसिहे ज़्यादय बडि । यि तोर मे तेलि फिकरि येलि पंडित स्वखु जुव बरस प्यट खडा वुछुम । सु च़ाव नु कमरस मंज़ तिथु कॅन्य हुकु सान यिथु कॅन्य अच़ान ओस ।

सु वुछिथ गाबर्योस बु । बु गोस थोद वोथिथ । शायद वारियाहि कॅल्य यिथु कॅन्य सु गर आमुत वुछिथ ।

तॅम्य ज़ोन । अथु तुलिथ तु मे इशारु करान ज़ि थोद म व्वथ ,बिहितुय रोज़, वोनून- यिनु चु वनख ज़ि ब मा छुस चे .खोच़ान या चॉनिस वननस प्रारान । यि छुना मे पनुनय गर ? योत ह्यकुना बु पननी मरज़ियि अँचिथ ? मगर.. मगर..

रछ़ा दम दिथ वोनून, यैलि बु वुनि सोंचानुय ओसुस जवाब क्या दिमस-बु छुस न्यँबु प्यठ आमुत । मास्क छुम बेशक गॅडिथ । मगर तोति क्या गव । हिरासु छु करुन ।

व्वन्य तोर मे फिकरि पंडिथ स्वखानंद क्याज़ि ओस नु बरु अंदर अच़ान । मे कोरुस प्रनाम, तु वोनमस- न महारा । यि मा गव जान । अज .खँतिवु तोह्य सानि हेरि शैयि रैत्य तु बरस प्यठ गँयिवु खडा । न महारा शैयि रैत्य आयिवु तु त्रेशि गोल ति चैयिव ना ?

बु ओसुस पननि जायि शर्मदगी महसूस करान ज़ि मे कॅर नु जांह कूशिश ति स्वखानंदस गछु तोति कुनि दोहु दारि किनी आलव करनि । बुथ वुछस, रुच़र पाठ करस, शैछ प्रिछस । बुडु मोहन्युव छु । गरु खॉतरु मा आस्यस सामानु कॅह बाज़रु

अननावुन। अँस्य छि करोनाकि बयि गरन श्रेपिमुत्य , मगर गरु ज़रूरतु खॉतरु गँयि नु ज़ांह कमी ति क्याजि सब्जी वॉल्य द्रुदु वॉल्य छि गर वाल्यन बूँठिमी पॉठ्य कोचि प्यठय आलव करान तु ग्राख छिख ब्वन वँसिथ ह्यवान। स्वखानंद छु बिचोर कुन ज़ोन, व्रद मोहन्युव। क्या आसि करान ? .. बु ओसुस सोंचान स्य्ठाह मगर करान नु किहीं। बस सिरिफ फोनस प्यठ अँमिस दिलासु दिवान, करोना महामॉरी रोज़ि नु, जल गळ्यस फान तु अँस्य समखव बेयि।

मगर बु ओसुस ज़ॉनिथ जि स्वखानंदस आसि म्यॉन्य ल्यडगी फिकरि तँरमुच। सु छु आकाश। ती ओस पज़र ति। वुन्यकिस सॉनिस बरस प्यठ खडा ओस सु मे थलि थलि वुछान। शायद नु ति बिल्कुल सोंचान, येम्युक फ्रठ मे ओस।

करोनाहस ह्योतुन व्वन्य वरी गळुन। बु ति ओसुस तिथय कँन्य गरस श्रौपमुत, यिथु कँन्य सॉरी श्रेपिथ छि। अकोय रॉबितु ओस असि पानुवँन्य , सु गव फोनुक। वुनि याने अज़ ति छे स्वय हालथ। अँकिसुय बिलडिंगि मंज रोज़न वॉल्य ज़ु त्रे गरु ति छि अख अँकिस समखनस हिरासय करान। यिमन शुर्य या ऑशनाव दूरि छि तु तिमन सुत्य रू ब रू कथ करनस या बुथ वुछनस केशान छि, फोनस प्यठय छि विडियो काल वँरिथ कथ बाथ करान। अथ हालस मंज. गव असि स्वखानंद मँशिथुय। पज़र छु यी।

बु ओसुस शशपंजस मंज.। यि आव फोन करनु वरॉयी सुबहॉय, व्वन्य छु दरवाजस प्यठ खडा। अँमिस छु खबर क्याह वनुन।

सु ब्यूठ व्वन्य अँती पथर दरवाज़स सुत्य डोख दिथ। खुलु डुलु कथ करनु खॉतरु तुलुन मास्क नस्ति प्यटु थोद तु वोनुन—

“ वन सॉ बाज़रु प्यठु मा छुय कँह सामानु अननावुन ? मे छु गळुनुय तु ।”

बूज़िथ गोस बु हॉरान। अमा यि बुज़र्ग इनसान छा मे तंज करान किनु स्यजरुय वनान ?

“ न महारा दयि सुंदि दर्मु छु असि सोरुय बरस तल वातान। ख्यन चन, रस रूजी, सीदु सामानु। तोही वँनिव, बु सोज़नावोवु कॉसि अथि सोरुय गरु ।”

“आ, युथ यिम्न शन र्यतन फिकरि लॅजी येमिस बुडु संजु तु सोज़नोवथम। हुंह, रस रूज़ी, ख्यन चन...” बुथ चौरिथ वोनुन।

तसुंद यि कलामु बूज़िथ छुन मे कलु ब्वन कुन। सु ओस पज़र वनान, हालांकि जवाब ओस मे निश यी जि बु ति कुस जवान छुस जि फेरु थोरु। अज़कल कुस छु कौसि हुंद गछनस बॅहरान। सॉरी पानस पानस।

मगर वोनमस न कॅह। मे दोप बु वनु नु अॅमिस किंही। मगर तॅमिस ओस वारियाह कॅह वनुन। बु ति ओसुस बोज़नु खॉतर तयार।

“चे ओसुय सोरुय सामान बरस तल वातान, चे.दोपुथ सारिनुय वोत। मगर यिम्न नु किंही ओस, करोना किन्थ कारुबारय बिहिथ गव, मोमूली नोकरी या दिहॉड्य करान ऑस्य, तिम्न गॅयि वुछान वुछान बिहिथ, तिम्न मा वॉच रस रूज़ी बरस तल ? तिम्न क्याह बन्यव ? ...

मे लोग ज़न कुनुय दकु ह्यू दिलस। मे ओस नु ओर कुन ज्वनुय गोमुत। मे प्यव याद कुत्य सॉन्य विस्थापित बाँय छि आश्रमन तु सभायन हुंदिस दान तु चंदस प्यट दोह द्यन गुज़ारान। अमा तिम्न क्याह सना बन्यव ? यिम्न सरकॉर्य मदद मेलान छु, तिम्न रूद सु सुलि चीर्य मेलान मगर बाकियन

क्याह बन्यव ?

बु यिथु पाँट्य कलु ब्वन कुन छुनिथ परेशान वुछिथ आसिहे स्वखानंद ग्वतन गोमुत। दिलु किन्थ छुना ऑरी। वोथुम :-

“हे, व्वन्य पछतावनु सुत्य व्याह नॅरि ? त्राव। तिम्न बिचॉर्य ति बचेयि यद्दा तदवा। भगवान छु सबबगार। व्वं गव यिम्न वोतमुत ओस, तिम्न कुस बचाविहे ?

मे तोर नु फिकरि। क्याह सबब सपदुख ? स्वखानंद न वोन म्यानि प्रिछनु ब्रोंटुय :-

“बोज़ सॉ। बु आस वुन्यकिस योर मतलबु किन्थ। स्नानि कमीटियि छु फॉसलु कोरमुत। चे छुय बनावानावुन ऑठन नफरन क्युत बत। वनसॉ मंज़ूर छुय सॉ ?

ऑठन नफरन क्युत बतु ? यि बतु कपर्पौर्य आव यथ डायलागस मंज ? बु ओसुस हॉरान ।

तॅम्य ज़ोन शायद ज़ि मे तोर नु फिकरि । तॅम्य कॅर असनुहना तु वोनून— ज़बॉनी हमदरदी करन वॉल्य छि वाराह, दफ यि सोंचन वॉल्य कुत्य आसन ज़ि असि ख्यव बतु , कांह मा आसि फाकय । अख बतुकाल हय बनि नु क्याह हालथ छे गछान । करमवानन हंज कथ छे बदल आसान ।

तसंजि कथि मंज ओस तनुज साफ, मगर बु ओसुस वुनि कमीटी, फॉसलु , ऑठन क्युत बतु वगॉरस मंज रोवमुत ।

मे ज़ोन शायद म्यॉन्य छवपु वुछिथ कोड स्वखानंद जुवन बदल मतलब । मगर सुती वोथ – अदसॉ बनावनाव मु । होखुय सामानु दि । व्वथ, मे छनु तीच फुरसथ । खॉली नेरु नु बु यीम गरु मंजु । कॅमीटी वॉल्य छि व्वनकनि प्रारान ।

अमि पतु रूद नु कांह शक शुबाह । पंडिथ स्वखानंद जुव मा ज्ञानन बु अज । व्वन्य ओसनु अति कॅह प्रिछनस ति वारु । म्यानि थोद व्वथनु ब्रोंठुय आयि म्यॉन्य गर वाजेन्य तु थोवुन सामानु असि ब्रोंठु कनि... तोमुल दॅह किलोहुक त्रोडु, मसालन हुंघ डबु । बेयि खबर क्याह क्याह ठेलु बॅर्य बॅर्य । तमि ओस तमी विजि सामानु सॉबरावुन ह्योतमुत येमि विजि स्वखानंद सोन गरु अचान वुछमुत ओसुन ।

कॉशिर ज़बान

कॉशिर ज़बान छे सॉन्य प्रज़नथ । यि प्रज़नथ बरकरार थवन्य छे ज़रूरी । कॉशिरि ज़बॉन्य लोल बरुन गव अम्युक वरताव ज़्यादु खोतु ज़्यादु करुन, पननिस गरस मंज ति तु गरु नेबरु ति । खासकर गछि यि ज़बान शुर्यन सतुय कथबाथ करनस मंज वरतावनु यिन्य युथ ज़बान रोज़ि ब्रॉकुन ति ज़िंदु ।

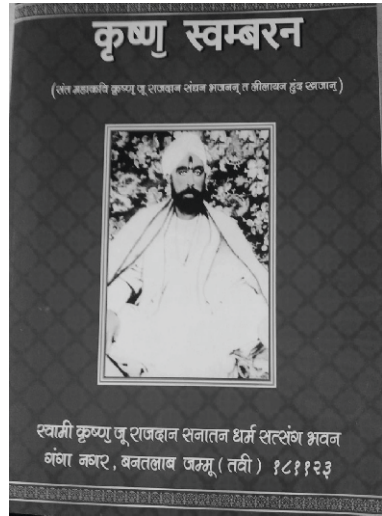


कृष्ण स्वंबरन

कृष्ण जुव राजदान संज्ञन लीलायन तु बजनन हुंज स्वंबरनः
सवामी कृष्ण जुव राजदान सनातन धरम सतसंग भवन, जमू 2000

- रूप कृष्ण भट

कृष्ण स्वंबरन छे कृष्ण जुव राजदान संज्ञन लीलायन तु बजनन हुंज स्वंबरन, य्वसु स्वामी कृष्ण जुव राजदान सनातन धरम सतसंग भवन, बनतलाब, जम्मू वाल्यव 2000 मंज शाय कॅरमुच छे। लगबग 450 सफन पयठ मुशतमिल अथ किताबि मंज छि कुल 344 बजन कयो लीलायि शॉमिल, युस बजाति ख्वद अख शानदार कारनाम छु। यि स्वंबरन छे श्री भूष्ण लाल राजदानन युस राजदान सॉबुन जुर छु



एडिट कॅरमुच। अमि ब्रॉह छु जे के कलचरल अकादमी कृष्ण जुव राजदानुन कुलियात शाय कौरमुत। युस श्री सूमनाथ वीरन तरतीब दयुतमुत छु। राजदान परिवारन ति छि येमि ब्रॉह राजदान सॉबुन्य त्रे शार मजमुव कृष्ण दरशुन, शिव लगन तु कृष्ण वॉनी शाय कॅरयमित। यिम श्री शामलाल राजदानन तरतीब दितमित छि। जेरि बहस सॉबरनि मंज छे तिम सारेय लीलायि तु बजन शॉमिल करनु आमृत्य तु तिमव अलाव ति बेयि वारयह कॅह यिम मुखतलिफ ज़रायव किन्य यिमन दॅसयाब सपुदमित छि। अख अॅहम कथ छे यि ज़ि यथ स्वंबरनि मंज छि राजदान सॉबुन्य कॅह हॅदी बजन ति शॉमिल करनु आमृत्य।

सॉबरनि हुंद आगाज़ छु गनेश असतुति सुत्य सपदान।

ओमकारु रूपु छुख सरवु आदिकारो मूलाधारु ध्यान दारुयो ।
 सेदि दाता छुख व्यगनु हसतारो महा गनपतु ध्यान दारुयो ।
 पतु सतग्वरस कुन :

शिवनाथु अनंदु अमरेत चावतम सतुग्वरु हावतम गटि मंजु गाश ।

अमि पतु छु तरतिब हिसाबु खंड 1 यथ मंजु प्रजापती सुंद कुसु तु शिव जियस सुत्य उमाजी हुंदि खांदरुच दलील छे । खांदरु पतु शिव जी तु पारवती हुंद कैलाश परबतस प्यठ वास करुन । तमाम देवताहन तु रेशयन मुनियन तरफु शिव जी सुंजु वंदना । प्रजापति सुंद शिवजियस तु उमायि वरॉय सारिनयु देवि देवताहन साल करुन । नाराजु सपदिथ उमायि हुंजु प्रजापती सुंदिस यग्यस मंजु व्वठ दिन्य ।यि सोरुय वरनन छु अलग अलग बजनन हुंदय दॅसय बयान करनु आमुत । यिहुंद तेदाद लगबग 40 छु । अमि पतु छु खंड 2 हीमाल परबतुक इतिहास तु प्रेम लीला । शिवजी तु पारवती हुंद लगनु तु अथ संबदित वेसतारु सान दॅलीलन हुंद वरनन ।यि छु बैयि लगबग अख हथ पैठय बजनन तु लीलायन मंजु करनु आमु तु अथ मंजु मंजु छे राजदान सुबुन्य शिवजियस तु विशनो भगवानस कुन तौता ति शाँमिल ।

हांलांकि यिमन दवन खंडन मंजु छे ज्यादु लीलायि कयो बजन शिवजियस मुतलक मगर भगवान विशनूहस तु तसुंदयन मुखतलिफ अवतारन मसलन भगवान राम तु भगवान कृष्णस पयठ ति छि वारयह बजन ।

मसलन:

- | | |
|------------------------------|----------------------------|
| 1. आव हय नंदुलाल ब्रंदावन | सुत्य गूपयन गिंदने । |
| टॉठ राधा छस क्रेशन | तस छु आमुत वुछने । |
| शामु रुपु छस ज़ोतान तन | कामदीनु आव रछने |
| ब्रज गामु द्राव कामदीन ज़न | सुत्य गूपयन गिंदने । |
| 2. मन मयोन ब्रिंदाबन तु लोलो | आतमु रूपु नारायण तु लोलो । |

कृष्ण कृष्ण कोर कृष्णन तु लोलो सरतलि सपनुस स्वन तु लोलो ।

3. शामु शामय शामु रूप गोरुम शामु लालुन दोरुम ध्यान ।
शिव तु केशव कुनय वैचोरुम शामु लालुन दोरुम ध्यान ।

खंड 3 छु प्रारथना, करुमु ग्यान, भकती वगोरु पयठ मुबनी । अथ मंज्र छे बेयि

लगबग डोड हथ पेठय लीलायि तु बजन । केह नमून छि यिथु कन्य ।

1. मथुरा से बिंदराबन मै आया
राधा ने पाया मनमेहन ।
2. वारु वनतम मारु मते छुख चु कते हे ।
वैन्य बु दिमयो वति वते छुख चु कते हे ।
3. छुय कया प्रावुन येमि समसारय
कॅरय कॅरय बॅडय बॅडय कार ।
वज्रख कोताह छव्रचि सेतारय
छेनी मा कांह तार ।
स्व मा मेलीय ख्वटि बाजारय
कॅरय कॅरय बॅडय बॅडय कार ।
4. टाठि म्याने रामु रामु रामु कर
रामु नावु सुत्य बवु सागरस तर ।
5. पमपोश पादन श्री रानी ब्रॉरी पादन लगेय पॉरय पॉरये ।

साँबरनि हुंदिस शोरातस मंज्र छु श्री शामलाल राजदान कृष्ण जुव सुंद तारुफ
करनावान तस मुतलक केह करामोच्च बोजनावान ।

बकोलि श्री शामलाल राजदान “ राजदान साँबनिस ल्वकचारस मंज्र सपुज्र
अख अजीब गटना । तिम आँस्य ल्वकुटय तु अकि द्रुह कोर तिहुंद्य मॉल्य माजि
यिनु वाजिनि जेठु आँठुम द्रुह मंज्र गामचि दीवी हुंदि अस्थापनुच यात्रा करनुक
फॉस्लु । मँज्रिलु ओस स्यठा दूर तु अँकिस ल्वकटिस शुर्य सुदिं बापथ ओस नु
यूताह मँज्रिल कडिथ यात्रा करुन्य मुमकिन । अवु किन आव नु तँम्यसुंद सुत्य

पकुन मुनाँसिब समजनु । मगर अमि कथि हुंज बावथ आयि नु बालक कृष्णस करन । येमि द्वह मॉलिस माजि यात्रायि प्यठ नेरुन ओस, बाल्क कृष्ण आव छलु सुत्य ओरु योर फेरनि सोज़नु तु यात्री द्रॉयि तॅमिस चूरि यात्रायि प्यठ । येलि ओर योर फीरिथ सु वापस गरु आव तॅमिस सपुद स्यठा सदम तु तसंजव अँछव किन लोग अँशय बारानु वसनि । गरिक्वव बाँचव, हकव हम्मँसायव कयो नोकरव चाकरव सारिवुय कॅर पनुन्य पनुन्य पॉठ्य तॅमिस छ्वपु करनावनुच कूशिश मगर तॅमिस रुक्वोव नु हरगिज़ ति ओश । यूत यूत ज़्यादु तॅमिस तसलाह दिनु आव त्यूत त्युत गव सु ज़्यादु वदान तु यूत सु ज़्यादु समजावनु आव त्यूत चाव सु ज़्यादु श्रवकन्यन । तॅम्य नँ ख्यव कॅह तु नँ च्यव कॅह फकत रूद अँछवकिन्य म्वँखतु हारान । आँखरस येलि वदान वदान थोक तॅमिस पेयि नँदुर । नँदिरि मंज़ वुछ तॅम्य अख स्वपुन । अख रुपीठ तु दिवुच दार बटन्य । साफ शफाफ, शूबवुन्य तु लूबवुन्य पलव लॉगिथ, दयायि तु कृपायि हुंज साक्षात मूर्ति आयि तु रोटुन सु क्वछि मंज़ । अमि फ्युर अँमिस पनुन शिहुल अथु कलस तु वोननस “वुछ बा च़े ओसुय यछ शोख मे निश यिनुक, मगर यिमव औनुख नु चु कॅह तु च़े लोगुथ वदुन । व्वन्य कर छ्वपु तु मु वद ।”

बस यिहोय ओस द्वह तु यिहोय ओस साथ, माजि भगवती कॅर अँमिस सेज़रुच नज़र तु अँमिस आयि पानु माँज सरस्वती म्वखुस तु रूज़स बराबर वॉसि साहितस ।”

तिम छि ब्राँकुन लेखान “अकि लटि येलि राजदान साँबनि गॉर हाँजरी मंज़ गुरू महाराज सुन्दिस दरबारस मंज़ तिहुँजि शॉयरी मुतलक कथ कथ चलान आँस, अँक्य च़ाटन वोन गुरू महाराजस “राजदान साँब छिनु शॉयिर वॉयिर कॅह बॅल्यकि छि तिम शारु चूर करान तु तिमन पनुन नाव दिथ पेश करान । गुरू महाराजन बूज तु वोनख नु कॅह, मगर मनस मंज़ गँयख शँका पॉदु । तिमव कोर पानस सुत्य अमि कथि हुंद जांच करनुक फॉसलु । वार्यह द्वह गँयि । कथ गयि सारिनुय मँश्यथुय । अकि द्वह कॅर गुरूमहाराजन यछा ज़ॉहिर ज़ि साँरिय च़ाठ हेथ करहाव डल साँलाह । तिहुँजि यछायि मुताँबिक सपुद डल साँलस गछनुक

इतिज्ञाम । चुनाचि निश्चित द्वहस प्यठ द्रायि गुरू महाराज च़ाटु जमाँच़ हेथ डूंगस
 क्यथ डल सॉलस । येलि डूंग मँज्य डलस पकनि लोग गुरू महाराजन बुलॉव्य
 सॉरी च़ाठ तु बेहनाँविख पानस निश । अमि पतु बुलॉव्य तिमव राज़दान सॉब
 ब्रोंठकुन तु कोरख तिमन फरमाश जि डलस प्यठ बोज़नाँविन केंह कविता ।
 राज़दान सॉबन द्युत च़युत च़्यथा तु हयोतुन वनुन ।

सर कोर संसार नदुरय द्राव

डल मु होश च़्यतुकी पंपोश छाव

अमि सुत्य गव चोगुल खोरन चोट बंद तु दोयमि तरफु सपुद गुरू महाराज
 सुदिस दिलस मंज़ राज़दान सॉबनि बापथ येज़तस तु ऐहतिरामस बेयिहन ति
 हुर्यर ।” यि लीला छे पज़ीय अख शाहकार ।

पनुनिस इज़हारि तशकुरस मंज़ छु भूष्ण लाल राज़दान सोथू बरबरशाह
 सिरिनगरुकि फोतेदार परिवारुक ज़िकिर करान,यिहुंद बुज़रग कैलाशनाथ
 फोतेदार राज़दान सॉबुन शॉगिरद ओसमुत छु तु तिहुंदयव जुरयव रतनलाल फोतेदार
 तु सुनील फोतेदारन छु खासपाँठय यि सॉबरन तशकील दिनस मंज़ यिमन मदद
 कोरमुत ।अमि अलावु छु डा. शशी शेकर तोशखानी तु श्री महाराज कृष्ण रैनाहन ति
 मूल मसवदु देवनागरियस मंज़ पिरनस मंज़ ति यिमन मदद कोरमुत ।

सेंबरनि हुंदिस ऑखरस छु Index दिनु आमुत यथ मंज़ बजन संखया तु
 सफु नमबर दिनु आमुत छु तु युस बजन च़ारनस मंज़ मददगार छु । मसलन
 राज़दान सॉबुन्य शहकार लीला बेल तय मादल छे 14 न. तु 16 सफस प्यठ ।

स्वंबरनि हुंदिस कवरस प्यठ छु महातमा कृष्ण जुव राज़दान सुंद फोटू तु पॅतमिस
 कवरस प्यठ तसुंदिस हयात शॉगिरद पंडित जगननाथ भान सुंद फोटू । स्वंबरनि किस
 शोरहस मंज़ छे राज़दान परिवारुच शैन पीरेन हुंज़ कलावली तु केंह फोटू दिनु आमुत्य ।

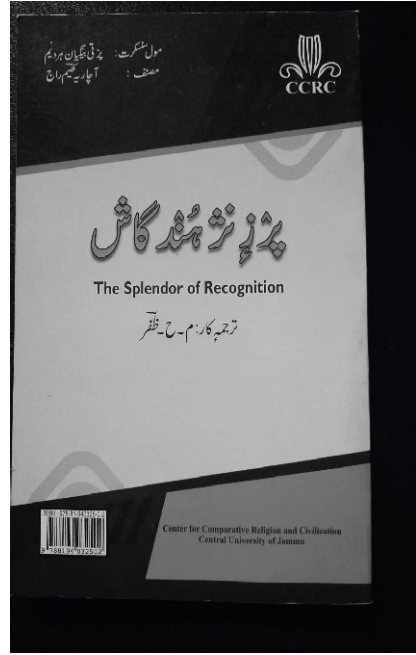
कुलस प्यठ छे कृष्ण सॉबरन काँशरिस लीला अदबस बोडबारु बॅरच़र
 खासकर यिम सॉन्य बाँय बेनि नागरी लिपी मंज़ कोशुर परान छि तिहुंदि खॉतरु छु
 यि राज़दान परिवारु तरफु म्यूठ तु मोदुर तौबरुख ।



प्रज्ञनेच हंढ गलश -2019 ललखॉरुड डीड हड डरुडर

- अडतलर डुडल

डेरल डहस कलतलड डरुडनेच हंढ गलश डे सेंटर डलर कडडरेडलड रललडन तु सलवलडडेशन, सेनड्रल डूनलवरसलडु डडडु तरडु शलडल करनड डलडु। अथ डंज डु डुहन (२०) सूतरन हंढ कौशुर तरजडु नसतललीक तु नलगरी ललडु डंज। कलतलड डे नुंढ रेशुड सुंढल नलडु अरडन करनड डलडु। सूतरन हंज वलखुड करलन डु डरुडर खलल ललल तु नुंढ रेशुडनुडन वलखन तु शुकन हंढ इसतलडलल करलन। सलरलनुड सूतरन डे कौशरुड डुडुठड वडलहतु सलन वलखुड करनड डलडु। डरुडर डु वलखुड करलन शडस डेकीर, सुवलड कुरलल, रहीड सडुड तु डलकुड सुडुडी शौडरन हंढल कललडुक तल हवलु डलवलन। डेडल कलतलडल हंढुडन सूतरन डे डलसलन कौशलरलस डंज वडलहत करनड डलडु। डसलन सुतुर - ६ “तनडलडु डलडल डुरडलतल”। डरुडर डु वनलन डल सलन डेडलगुक डलगुर तु सलर डु ‘शलव’ डुस डलन वलशलल तु अनथक डु। डल डहडुद डुडरस तलड वलतनलवुन गव डलडलडललस डंज गीर करुन। डल तल डु डुडल डल सुन डेडलगुड डु डल डलडलडलल तु डुरड डुडु करन वुल तल डलनड। डलडलहुड डे सुव शकतु डुसु दुनुडलहस डंज वसुतु डल डुडल डनलवन तु डरशलवलन डे। डेडलगस डु डल डहसुस तल करलन तु



अम्युक तजरुबु ति । मगर क्या देमागस पज्या असय पतु दोरुन । क्या मनुश हेक्या पनुन पान दीदमान चीज़न कुन वुछथय योत प्रज़नॉविथ । क्या अख इनसान हेक्या । असली तु अनथक या बेशुमार ख्वशी तोताम महसूस कॅरिथ योतताम नु सु यि ज्ञानि ज़ि सु कुस छु ? तस छु नु निराकार या बोज़नवोल नॅ यिनु वोल चीज़ वुछनु तरफु हॉसिल करुन ज़ॉरूरी । यिम छि कैह सवाल यिमन अथ सूतरस सुत्य वॉठ छु ।

व्वन्य वुछोन सूत्र — 15 बललाबे बिश्वम आतमासात करोती - येलि ज़िंदगी चितच तु देमागुच शकती मेलान छे, यि छु सॉरयसय कायनाथस कोबू करनुच कूशिश करान । यि सूत्र छु ज़फर येमि आयि समझावान येलि देमागस पनुनि असली सोबावुक बास गछान छु, ज़िंदु ज़ीवस छु एहसास गछान ज़ि सु छु सारी कायनातुक अख जुदा न सपदन वोल हिस् । तथ मुकामस प्यठ छु इनसानस एहसास गछान ज़ि नॅ छु पननुय कांह तु तॅ व्वपर । यि छु शिव सुंदुय सोरुय करामात आसनुक अजीब गरीब एहसास करनावान । अथ मुकामस ताम वॉतिथ छु इनसानसुंद देमाग या चित सिर्फ अख गाशु ज़ुच बेयि नु कैह । ज़फरुन्य सूत्र — 18 हुच वाख्या छे आचार्य उतपाला सुंदि प्रतिबिगयान कारिकायि हुंदि हवालु । अमि सूत्र बापथ छु आचार्य अभिनोगुप्त सुंद तांतरलोक । तु अथरवावेदा कि हवालु ज़्यादय मुतमयिन करन वॉजन्य तु रोशन खयाल । अमि सूत्रचि वाख्या बापथ छु सु शामस फकीरुन्य यिम मिसरु ज़ेरि गोर अनान । “जोयि मंज़ बॅसिथ छुय दॅर्याव” तु लल देदि हुंदि “ अदुहा लल बु वॉचुस प्रकाश दाम” ।

यि तरजमु किताब छे लल देदि हुंद शिव दर्शन, त्रिखामत, नुंद रेशनि इनसॉनी कदरन हुंज़ तु कॉशरि सूफी शॉयरी हुंदि इनसान बराबरी हुंज़ पॉरवी बडु खूबसूरत अंदाज़स मंज़ करान । यि किताब छे कॉशीरि हिंदि स्वनहरी पथ कालुच दॉर परनवॉलिस ब्रॉठकनि यलु कॅरिथ यिनु वालि ब्रोहकालुच रोहनमॉयी करान ।

(अंगरीजी प्यठ कोशुर- रूप कृष्ण भट-एडिटर)



रूसुक सॉर (कस्त ज़)

- रूप कृष्ण भट

अमि जेशनक्य बाक्य प्रग्राम ऑस्य अख सैमिनार “अकवुहमि सदी मंज़ रूस तु भारत” अथ वाम्यन हुंज़ नुमाँयिशा, मूजूद हिंदुस्तॉन्य आटुच नुमाँयिशा, किताबन हुंज़ नुमाँयिशा तु हिंदुस्तॉन्य फिलमन हुंज़ अकि हफतुच नुमाँयिशा। यिम सॉरी तकरीब आयि सास्कोहस मंज़ तु बक्यन शहरन मंज़ मुनकद करनु येमि सुत्य सॉर्यसुय रूसस मंज़ हिंदुस्तानुय हिंदुस्तान प्रथ जायि नज़रि गव येमि सुत्य हिंद-रूसी दोस्ती हुंद कदीम तु मूजूद दोर सही पॉठ्य द्रॉठय गव या महसूस करनु आव। यिथ कन्य हिंद-रूसी हवा नवा पॉदु कॅरिथ तु रूसस मंज़ हिंदुस्तॉन्य कलचरक्य दोह तशकील दिथ फीर्य अँस्य मास्कोक्यन मुखतलिफ गोशन तु खास खास जायन।

अमी सिलसिलुच अख दौयिम कडी ऑस मास्कोहस मंज़ मेटरोहुक सॉर। अथ सॉरस मंज़ ऑस्य मे सुत्य श्री अरकियोम तु प्रोफसर ज़खारीन युस मास्को स्टेट यूनिवरसिटी मंज़ इण्डालोजी हुंद प्रोफेसर छु तु युस बु पॅत्यम्यव लग बग पंदहव वॅर्ययव प्यठु ज्ञानुहॉन। होटलु पयठु गॅयि अँस्य नॅज्यदीखकिस मेदरो सिटेशनस प्यठ। असि हेत्य टोकुन मॅल्य यिमन हुंद कुमथ 1500 रुबल फि टोकन ओस। अकि ज़ेठि ऐसकिलेटरु किन्य वॅथ्य अँस्य मेटरो किस पलेटफारमस प्यठ तु बीठ्य मेटरोहस मंज़। रूसी सॉथ्यव वोन मे ज़ि मास्कोहुकिस मेटरोहस छि 138 स्टेशन तु लग बग छु 200 किलोमीटर ज़्यूठ। यि छु दुन्याक्यव स्यठा खूबसूरत मेटरोह मंज़ अख।

यि छु वुहमि सदी हुंदिस त्रैयमिस दॅहयलिस मंज़ सिटेलिनन बनावनोवमुत। अँस्य रूदय लग बग दोन गंटन मेट्रोहस मंज़ सॉर करान तु असि आसि लग बग

अख हथ किलोमीटर प्यठी तय कोरमुत। असि बदलावि वारयाह मेट्रो ति तु पलेटफारमन हुंद तु सिटेशनन हुंद ति रूद्य मॉयनु करान। सिटेशन तु पलेटफारम छि ज़बरदस पॉठ्य नकशु निगॉरी सुत्य, बुतव तु पेंटिंगव सुत्य सजावनु आमृत्य। सफॉयी हुंद छु खास ख्याल थवनु आमृत। आरकिटेकचर छु स्यठा जान तु रखु रखाव ति। मारबुल, शीशि तु दातन हुंदि इसतिमालु सुत्य छे यिहुंज शान ज़्यादय बडावनु आमृच यि ज़न शायदय हिंदुस्तानस मंज़ अजॉयिब गरन मंज़ छे। केह खास सिटेशन यिम मे ज़्यादु पसंद आयि छि मायाकोवसकया, तेतरालनया तु खिलूशनरय सुकैर। मेटरोहस मंज़ सॉर करनवोल कांह ति नफर हैकि नु यिमन नज़र अंदाज़ कॅरिथ। मेटरोहन हुंद युन गछुन तु रफतार छु स्यठा तेज़। असि प्यव नु कुनि ति जायि केंचन सेकडंव अलावु प्रारुन।

मास्कोहस मंज़ रोज़न वाल्यन निशि हरगाह कांह शिकायत ऑस स्व ऑस सिर्फ तु सिर्फ किरायि स्यठा ज़्यादु बडनुच। प्रोफेसर ज़खारीनन वोन असि ज़ि मेट्रो किरायि ओस मेट्रो बननु प्यठु केंहकाल ब्रॉह ताम याने USSR खतुम गछुनस ताम सिर्फ पंचाह 50 कोपेक। सुय टोकन अज़ असि 1500 रुबल मॅल्य हयोत। तॅम्य वोन ज़ि तसंदि तनखाहुक चूरिम हिंसु छु सिर्फ किरायस प्यठ (transport)खरुच गछान। अमि सुत्य बडेयि असि ततिक्यन मूजूद इकतिसांदी हालातन हुंज ज़ानकॉरी हॉसिल करनुच कल तु बाज़र सरुखरु करनुच दिलचस्पी। अॅस्य द्रायि मेट्रोमंज़ु नेबर तु रूसी सॉथ्यव नियि अॅस्य बाज़र हावनु बापथ। अॅस्य फीर्य केंचन मशहूर बाज़रन यिम छि। अरबात स्टरीट प्यठु ऐ वाकिंग ज़ोन शापिंग माल युस ज़न दिलि हुंद जनपथ बाज़र छु। अति छि कॉफी souvenir सिटोर, किताबु दुकान, अथु काम्यन हुंदय दुकान, ज़ेवर दुकान तु पलव दुकान। अमि अलावु छि बिस्यार काफी शाप तु रेसटोरांट। असि कोर तथ सडकि प्यठ पकनस फखर महसूस यथ प्यठ ऐल्यकज़ंडर पुशाकिन तु बेयि ति वारयाहन दॉनिशवरन हुंद्य मकानु (गरु) अॅस्य। अति लोग असि रूसुचि मूजूद इकतिसांदी हालच हुंद सही अंदाज़। चीज़न प्यठ यिम नेरख चिपकावनु आमृत्य

ऑस्य तिम ऑस्य सासु बदन तु लछु बदन रुबलन हुंद्य । असि कोर नु कांह चीज़ मॅल्य हेनुक जुरथय सिर्फ ऑस्य कुमथ वुछान तु ब्रॉहकुन नेरान । बकोलि प्रोफसर ज़ाखारीन “बु छुस नु बाज़र ज़ांह गछानुय तु मे छेनु नेरकन हुंज कांह ति ज़ानकॉरी तिव्याज़ि मे छेनु त्वछय कांह चीज़ मॅल्य हेनुच ।” अमि सुत्य लोग असि अंदाज़ु ज़ि रूस कमि दुशवॉरी मंज्य छु गुज़रान । तसुंदि वनुनु मुताबिक ओस नु तसुंद 100 अमरीकी डालर तनखाह दून वखतन हुंद ख्यन चैन महिया करनु बापथ ति कॉफी तु बाक्य चीज़न हुंज छेनु कथय । पनुन गुज़ारु चलावनु बापथ छु तस तु तसुंजि आशनि य्वसु असुंजी युनिवरसिटी मंज प्राफसर छे, वारयाहन जायन कॉम करुन्य पेवान ।

सितम लोलुकय बयान कॅरय कॅरय अमारन हुंज कथा कॅरयतव
छि योद सॅहरा दज़ान मजलून यारन हुंज कथा कॅरयतव
गुलन हुंजि मायि यिम बेवायि फेरान खारुज़ारन मंज
तिमन रंगीन खयालन बेकरारन हुंज कथा कॅरयतव



यॉरय कोर बेयि शानु जुलफन वनतु यारस वॅन्यज़ि कया
दिल दपान थफ लॅज करारस तस बिचारस वॅन्यज़ि कया
यिमव गमुकिस जुलमातस मंज ति हेमतुक चोंग दज़वुन थोव
तिमन रोशन ज़मीरन मह पारन हुंज कथा कॅरयतव

तुहंज कथ

नमसकार

वाख 53,54

कोविड 19 कयन मुशकिल हालातन मंज़ 84 सफन हुंद वाख 53 त, 92 सफन हुंद वाख 54 कडुन छे हेमतुच कॉम।बडयव बडयव अखबारव वॅरय सफु कम।वारयह मैगज़ीन गॅयि बंद।वाखकयन सफन मंज़ छे लेखन, अफसानन,शॉयरी अदब तु तबसरन हुंज़ प्रॉनि तु नॅवि रॅवशि,कवदतरती रुहजान दरशावनु आमृत्य।डा. हामदी कशमीरी,डा. महफूज़ा जान प्रेमनाथ साद तु रिंकू कौलन छु पन,नि दिति सुत्य अदबुक मयार थोद खोरमुत।रूप कृष्णन छर हेकथ तु हेमत वॅरमुच।दु चिन यिम मैगज़ीन तयार वॅरयमित तु लूकन ताम वातनॉव्यमित।तॅम्य छु बानुहालि अपारि त, यपारिकेन अदिबन सुत्य रॉबत, बनोवमुत अदु छे यि जिनु कॉम हेचमुच नख, वॅसिथ।

पोत आलव अफसानस मंज़ छु रूपकृष्ण जियन त्रेन पीरेन हुंदि सॉचनुक तु कॉम करनुक अंदाज़, पेश कोरमुत।बशीर अतहरस छु दवख : केह गॅल्य केह चॅल्य बॅस्ती त्रॉविथ, केह गॅयि पीरो- पार वनख कस। शार छु पोज़ वनुहा सुकराथ मा गछयम-पोज़ वननस छा वार वनख कस।

ओमकारनाथ शबनमन छु कृष्ण, जुव राजदाननि शॉयरी हुंद सन्यर तु गन्यर वेछनोवमुत। वनान छु येलि राजदान नदरिच ज़किर करान छु, नदुर गव पोन्थ मतलब नापायदार ज़िंदगी। प्रो. रतन तलाशि चु कॉशरि डूमाहुच ज़किर करान वनान ज़ि।गर यिनु वॉलिस वकतस मंज़ कोशुर डूमा पारलरावुन छु तेलि पज़ि डूमा निगारन संजिद, गी सानकॉम करुन्य. विजय साकयन छु होवमुत ज़ि तस,दय मॉल्य स्व. मूती लाल साकयन कॉत्यह तकलीफ छि तुलमित अदब,च सेवा करन, खॉतरु। तॅमय संज़ माजि कुन पनुन गॅहनु अदु कोर साकयन दहिम मैटरिक पास। निसार नदीमुन वनुन छु ज़ि शेख

नूरुदीनस मुतलक य्वसु ग्वडनिच सवानेह लेखनु आमुच छे स्व छे शारदा लिपी मंज। रूप कृष्ण भट छु वनान जि गुलाम नबी गवहर ओस अक बिसयार पासल सकसियत। अक नावल निगार, शॉयिर, तरजमुकार तु मोहकिक। गोरी शंकर रैनाहन छु पनुनिस अफसानस मंजहोवमुत जि पारज यार चु सुय दोस्त, सुंद टरछर चालि तु स्व कॉम करिनु येमि सुत्य यारस न्वखसान वाति। जरीफ अहमद जरीफ छु बुलंद शॉयिर आसनुक सोबूथ येमि शार सुत्य हावानः मेनिस सोंतस बुथ ज़रदयोव-चॉनिस हरदस नोव सबज़ार। त्रयिलूकी नाथ कुंदनस छु प्रानि वखतुख मोहबथ याद पावानः वकुत बदल्योव, लोल बदल्योव, माय बदलेयिकयाकतरव-जानावारन पोशि चमनन पेयि करुन नोव नाव व्वन्य।

णहराज कृष्ण कवस छुपसुस जि बटन रूज न, येति पन, न्य कॉशिर ज़बान। वनान छु;

यरलि सु नब न्यूक। यरलि स्व ज़रकेज ज़मीन, सु डलुक शुहुल हवा, परबत त, सु शंकर आचारया। व्वन्य कयासा रूद असि पनुनकति रूज मे पनुन्य ज़बान। स्वय दिलि हुंदि तापु सलत्य दँजम, च त, गँजम, च छे। स्व पनुन्य ज़बान ?

जगननाथ धर

23.7.2020

एडटर अंगरीज्य सैकशन, कोशुर समाचार, दिली

आदरनीय बट सॉब

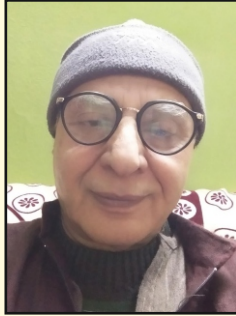
नमस्कार। भगवान थँव्यनव वारवति। वटसपस प्यठ तुहुंज मसेज वुछिथ छुस वाखु खॉतरु अख नज़म तु अख गज़ल सोज़ान। आशा छम पसंद यिन।

मोती लाल नाज़

18.11.2020

पमपोस एनकलेव, दिली

**Mushaira on occasion of Atal Bihari Vajpayee Ji's Jayanti
on 25th December, 2020
organised by Akhil Bhartiya Sahitya Parishad, JK Chapter
in collaboration with Kashmiri Writers**



Prof. Roop Krishen Bhat



Sh. Arvind Shah



Sh. Moti Lal Koul 'Naaz'



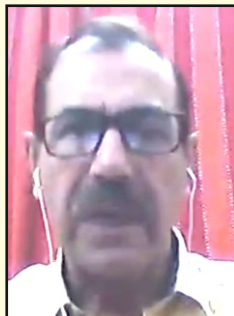
Smt. Sunita Raina Pandit



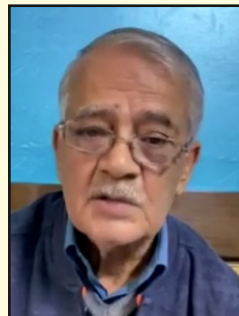
Smt. Shabnam Ashai



Prof. Shaad Ramzan

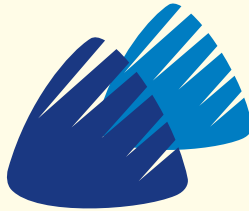


Dr. Nazir Azad



Sh. Omkar Nath 'Shabnam'

❖ With best compliments from ❖



SUMO GROUP OF COMPANIES

SUMO INTERNATIONAL PVT. LTD.

425, Gemstar Commercial Complex,
Ramchandra Lane Extn., Kachpada,
Malad (W), Mumbai - 400 064.
Tel.: 0091 22 28449341 / 42
Fax: 0091 22 28819841
E-mail: sumo@sumointl.com
Web: www.sumointl.com

SUMO HI-TECH MARKETING PVT. LTD.

422-424, Gemstar Commercial Complex,
Ramchandra Lane Extn., Kachpada,
Malad (W), Mumbai - 400 064.
Tel.: 0091 22 42108888
Fax: 0091 22 42108899
E-mail: admin@sumohightech.com
Web: www.sumohitech.com

PCL-SUMO AIR TECHNOLOGY PVT. LTD.

425, Gemstar Commercial Complex,
Ramchandra Lane Extn., Kachpada,
Malad (W), Mumbai - 400 064.
Tel.: 0091 22 32108578 / 32107242
Fax: 0091 22 28819841
E-mail: info@pclsumo.com
Web: www.pclsumo.com

Printed & Published by All India Kashmiri Samaj
from 244, Sector 3, R.K. Puram, New Delhi - 110 022 Ph. : 011-26107431 E-mail : hqaiks@gmail.com

Printed by: Print Orbit Ph. : 9810625082 Email : pranavkoul@gmail.com

Editor : Roop Krishen Bhat

Price : ₹ 100/-